CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

GETXOKO UDAL EGOITZARAKO OSASUN-ZERBITZUAK PROZEDURA IREKIAZ KONTRATATZEKO ADMINISTRAZIO BALDINTZA PARTIKULARREN PLEGUA.

PLIEGOS DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO, DE SERVICIOS SANITARIOS PARA LA RESIDENCIA MUNICIPAL DE GETXO

KONTRATUAREN BALDINTZAK

CLAUSULAS DEL CONTRATO

1.- KONTRATUAREN GAINEKO ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratu-espediente honek eta horren ondorioz adjudikatutako kontratuak arau hauek bete beharko dituzte:

1.-RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

El presente expediente contractual y el contrato cuya adjudicación derive del mismo se regirán por:

-Administrazioko klausula berezi hauen barruan jasotzen diren klausulak, baita baldintza teknikoen pleguetan (BTP) ematen diren manuak ere.

-Las cláusulas contenidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares, así como por las prescripciones del pliego de condiciones técnicas (PCT).

-Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea (SPKL). Honek espainiar ordenamendu juridikoan sartzen ditu Europar Legebiltzarreko eta Kontseiluko 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Direktibak.

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).

-Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLTBaren aurka agertzen ez denean

-El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP), aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP.

-Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko Legearen zati batez garatzen zuena, SPKLaren aurka agertzen ez denean.

-El Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolló parcialmente la Ley de Contratos del Sector Público en lo que no se oponga a la LCSP

-Urriaren 1eko 39/2015 Legea, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa.

-Por Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

-40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa (SPAJL).

-La Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP).

Sinatua: Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

- 14/2019 Errege Lege Dekretua, urriaren 31koa, zeinaren bitartez premiazko neurriak hartzen diren administrazio digitalaren, sektore publikoaren kontratazioaren eta telekomunikazioen esparruan, segurtasun publikoko arrazoiak direla-eta.

- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzakoa, eta hura garatzeko araudia.

- 2016/679 (EB) Erregelamendua Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa eta 95/46/EE zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena.

- 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzarako Legearen testu bategina onartzen duena.

- Zuzenbide Pribatuko arauak aplikatuko dira aipatu berri diren xedapenek ebatzi ezin ditzaketen kontratuaren ondorio, betetze eta amaieraren interpretazioak eragin ditzaketen gaiak konpontzeko zuzenbide osagarri gisa.

- Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por el que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones.

- Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y su normativa de desarrollo.

- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, del 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento General de Protección de Datos).

- Decreto legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vida Libre de Violencia Machista contra las Mujeres.

-Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas de las disposiciones acabadas de citar.

Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

2.- KONTRATUAREN XEDEA

Agiri honetan oinarrituta egiten den kontratuaren

2.- OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

xedea honako osasun-zerbitzu hauek osorik kudeatzea izango da: medikua, psikogeriatria eta fisioterapia. Horiek guztiak Getxoko Udal Egoitzako erabiltzaileei zuzenduta daude, Baldintza Teknikoen Agirian zehazten den bezala, kontratu izaera baitu.

Esleipenaren ondorietarako, kontratua Baldintza Teknikoen Pleguan zehazten diren hiru lotetan banakatzen da. Beraz, kontratua loteka enpresa esleipendun ezberdinei esleitzeko aukera aurreikusten da.

Loteak hurrengoak dira:

- 1. Lotea: Zerbitzu medikoa.
- 2. Lotea: Psikogeriatria-zerbitzua.
- 3. Lotea: Fisioterapia-zerbitzua.

Kontratuari dagokion CPA Nomenklatura kodeketa:

- 1. lotea: 83.21.10 – Medikuntza orokorreko zerbitzuak.
- 2. lotea: 86.90.18 - Osasun mentaleko zerbitzuak.
- 3. lotea: 86.90.13 - Fisioterapia-zerbitzuak.

CPV nomenklaturaren kodeketa, kontratuaren xe deari dagokiona:

- 1. lotea: 85121100-4. Medikuntza orokorreko zerbitzu medikoak.
- 2. lotea: 85121270-6. Zerbitzu psikologikoak.
- 3. lotea: 85142100-7. Zerbitzu fisioterapeutikoak.

3.- LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN PREZIOA

Kontratuaren prezioa 375.240,00.- €-koa da (BEZik gabe), bi urteko iraupenagatik (187.620,00.- €/urte). Kontratu honek ez du BEZik izango hiru loteetan.

Kontratuaren balioetsitako balioa, daitezkeen luzapenak barne, 412.764,00.- eurokoa da. SPKLren 101.5 artikuluan xedatutakoarekin bat,

tendrá por objeto la gestión integral de los servicios sanitarios siguientes: médico, psicogeriatría y fisioterapia. Todos ellos dirigidos a la atención de las personas usuarias de la Residencia Municipal de Getxo, tal y como se especifica en el Pliego de condiciones Técnicas, que tiene carácter contractual.

A los efectos de la adjudicación, el contrato se divide en tres lotes, que se concretan en el Pliego de Condiciones Técnicas. Por lo tanto, se contempla la posibilidad de adjudicar el contrato por lotes a diferentes empresas adjudicatarias.

Los lotes son los siguientes:

- Lote 1: Servicio médico.
- Lote 2: Servicio de psicogeriatría.
- Lote 3: Servicio de fisioterapia.

Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato:

- Lote 1: 83.21.10 – Serviciod de medicina general.
- Lote 2: 86.90.18 - Servicios de salud mental.
- Lote 3: 86.90.13 - Servicios de fisioterapia.

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato:

- Lote 1: 85121100-4. “Servicios médicos de medicina general”.
- Lote 2: 85121270-6. “Servicios psicológicos”.
- Lote 3: 85142100-7. “Servicios fisioterapeúticos”.

3.-PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y PRECIO DEL CONTRATO

El precio del contrato asciende a 375.240,00.-€ (exento de IVA) por los dos años de duración de duración del mismo (187.620,00.-€/año). Este contrato está exento de IVA en los tres lotes.

El valor estimado del contrato, teniendo en cuenta las posibles prórrogas, asciende a 412.764,00.-€. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

kontratuaren balio zenbatetsia kalkulatzeko erabili den metodoari dagokionez, proposamena egin duen sail teknikoaren zenbatespenen arabera ordaindu beharreko zenbateko osoa (BEZ kanpo) hartu da aintzat. Halaber, daitezkeen aldaketak jaso dira.

Loteak hurrengoak dira:

1. LOTEA: Zerbitzu medikoa.
   - Lizitazioaren gehienezko aurrekontua, bi urteetarako, 178.080,00.- €-koa da (BEZik gabe) (89.040,00.- €/ urte).
   - Lotearen balio zenbatetsia, izan daitezkeen aldaketak kontuan hartuta, 195.888,00.- €-koa da.
   - Eskaintza ekonomikoa unitateko prezioen araberakoa izango da: 65,27 €orduko, gehienez. Urteko gehieneko ordu-kopurua 1.364 izango da (248 lanaldi). Zerbitzu medikoa lanegunetan emango da, astelehenetik ostiralera, 5 ordu eta erdi eguneko.

2. LOTEA: Psikogeriatria-zerbitzua.
   - Lizitazioaren gehienezko aurrekontua, bi urteetarako, 103.880,00.- €-koa da (BEZik gabe) (51.940,00.- €/ urte).
   - Lotearen balio zenbatetsia, izan daitezkeen aldaketak kontuan hartuta, 114.268,00.- €-koa da.
   - Eskaintza ekonomikoa unitateko prezioen araberakoa izango da: 41,88.- €orduko, gehienez. Urteko gehieneko ordu-kopurua 1.240 (248 lanaldi) izango da. Psikogeriatriako zerbitzua lanegunetan emango da, astelehenetik ostiralera, 5 ordu eguneko

3. LOTEA: Fisioterapia-zerbitzua.
   - Lizitazioaren gehienezko aurrekontua, bi urteetarako, 93.280,00.- €-koa da (BEZik gabe) (46.640,00.- €/ urte).
   - Lotearen balio zenbatetsia, izan daitezkeen aldaketak kontuan hartuta, 102.608,00.- €-koa da.
   - Eskaintza ekonomikoa unitateko prezioen araberakoa izango da, 37,61 €/ orduko

LCSP, sobre el método empleado para calcular el valor estimado del contrato, se ha tenido en cuenta el importe total pagadero (IVA excluido), según estimaciones del departamento técnico proponente, a lo que se ha añadido posibles modificaciones.

Los lotes son los siguientes:

LOTE 1: Servicio médico.
   - El presupuesto máximo de licitación por los dos años asciende a 178.080,00.-€ (exento de IVA) (89.040,00.-€/año).
   - El valor estimado del lote, teniendo en cuenta las posibles modificaciones, asciende a 195.888,00.-€.
   - La oferta económica será por precios unitarios a razón de 65,27.-€/hora máximo. El número de horas máximo anuales será de 1.364 (248 jornadas). El servicio médico se prestará en días laborables de lunes a viernes, 5 horas y media por día.

LOTE 2: Servicio de psicogeriatría.
   - El presupuesto máximo de licitación por los dos años asciende a 103.880,00.-€ (exento de IVA) (51.940,00.-€/año).
   - El valor estimado del lote, teniendo en cuenta las posibles modificaciones, asciende a 114.268,00.-€.
   - La oferta económica será por precios unitarios a razón de 41,88.-€/hora máximo. El número de horas máximo anuales será de 1.240 (248 jornadas). El servicio de psicogeriatría se prestará en días laborables de lunes a viernes, 5 horas por día.

LOTE 3: Servicio de fisioterapia.
   - El presupuesto máximo de licitación por los dos años asciende a 93.280,00.-€ (exento de IVA) (46.640,00.-€/año).
   - El valor estimado del lote, teniendo en cuenta las posibles modificaciones, asciende a 102.608,00.-€.
   - La oferta económica será por precios unitarios a razón de 37,61.-€/hora máximo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

gehienez. Urteko gehieneko ordu-kopurua 1.240 (248 lanaldi) izango da. Fisioterapia-zerbitzua lanegunetan emango da, astelehenetik ostiralera, 5 ordu eguneko.

El número de horas máximo anuales será de 1.240 (248 jornadas). El servicio de fisioterapia se prestará en días laborables de lunes a viernes, 5 horas por día.

Lizitazioaren urteko oinarrizko aurrekontua ondoren zehazten den bezala banakatzen da:

El presupuesto base de licitación anual se desglosa de la siguiente manera:

1. LOTE MEDIKU ZERBITZUA - LOTE 1: SERVICIO MÉDICO

AURREKONTUAREN BANAKETA (EUROAK/ URTEAN) / PRESUPUESTO DESGLOSADO (EUROS/AÑO)

KONTZEPTUA / CONCEPTO		ZENBATEKOA /IMPORTE	
ZUZENEKO KOSTUAK (%92)	Pertsonal gastuak (%88)		
COSTES DIRECTOS (92%)	Gastos Personal (88%)	78.000,00	
	Bestelako gastuak (aseguruak, banku-zerbitzuak, ...) (%4)		
	Otros gastos diversos (seguros, servicios bancarios, ...) (4%)	4.000,00	**82.000,00**
ZEHARKAKO KOSTUAK (%2)			
COSTES INDIRECTOS (2%)		2.000,00	**2.000,00**
ETEKIN INDUSTRIALA: Gehienez %6			
BENEFICIO INDUSTRIAL: Máximo 6%		5.040,00	**5.040,00**
GUZTIRA, BEZ GABE			
TOTAL, SIN IVA		**89.040,00**	
BEZ			
IVA	0%	**0,00**	
GUZTIRA: LIZITAZIOAREN URTEKO OINARRIZKO AURREKONTUA			
TOTAL: PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN/AÑO		**89.040,00**	
URTEKO ORDUEN ESTIMAZIOA // ESTIMACIÓN HORAS ANUALES		1.364	
ORDUKO PREZIOA // PRECIO HORA		**65,27**	

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

2. LOTE PSIKOGERIATRIA - LOTE 2: PSICOGERIATRIA

AURREKONTUAREN BANAKETA (EUROAK/ URTEAN) / PRESUPUESTO DESGLOSADO (EUROS/AÑO)

KONTZEPTUA / CONCEPTO		ZENBATEKOA /IMPORTE	
ZUZENEKO KOSTUAK (%91)	Pertsonal gastuak (%87)		
COSTES DIRECTOS (91%)	Gastos Personal (87%)	45.000,00	
	Bestelako gastuak (aseguruak, banku-zerbitzuak, ...) (%4)		
	Otros gastos diversos (seguros, servicios bancarios, ...) (4%)	2.000,00	**47.000,00**
ZEHARKAKO KOSTUAK (%4)			
COSTES INDIRECTOS (4%)		2.000,00	**2.000,00**
ETEKIN INDUSTRIALA: Gehienez %6			
BENEFICIO INDUSTRIAL: Máximo 6%		2.940,00	**2.940,00**
GUZTIRA, BEZ GABE			
TOTAL, SIN IVA		**51.940,00**	
BEZ	0%		
IVA	0%	**0,00**	
GUZTIRA: LIZITAZIOAREN URTEKO OINARRIZKO AURREKONTUA			
TOTAL: PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN/AÑO		**51.940,00**	
URTEKO ORDUEN ESTIMAZIOA // ESTIMACIÓN HORAS ANUALES		1.240	
ORDUKO PREZIOA // PRECIO HORA		**41,88**	

3. LOTE: FISIOTERAPIA - LOTE 3: FISIOTERAPIA

AURREKONTUAREN BANAKETA (EUROAK/ URTEAN) / PRESUPUESTO DESGLOSADO (EUROS/AÑO)

KONTZEPTUA / CONCEPTO		ZENBATEKOA /IMPORTE	
ZUZENEKO KOSTUAK (%90)	Pertsonal gastuak (%86)		
COSTES DIRECTOS (90%)	Gastos Personal (86%)	40.000,00	
	Bestelako gastuak (aseguruak, banku-zerbitzuak, ...) (%4)		
	Otros gastos diversos (seguros, servicios bancarios, ...) (4%)	2.000,00	**42.000,00**
ZEHARKAKO KOSTUAK (%4)			
COSTES INDIRECTOS (4%)		2.000,00	**2.000,00**
ETEKIN INDUSTRIALA: Gehienez %6			
BENEFICIO INDUSTRIAL: Máximo 6%		2.640,00	**2.640,00**
GUZTIRA, BEZ GABE			
TOTAL, SIN IVA		**46.640,00**	
BEZ	0%		
IVA	0%	**0,00**	
GUZTIRA: LIZITAZIOAREN URTEKO OINARRIZKO AURREKONTUA			
TOTAL: PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN/AÑO		**46.640,00**	
URTEKO ORDUEN ESTIMAZIOA // ESTIMACIÓN HORAS ANUALES		1.240	
ORDUKO PREZIOA (BEZik gabe) // PRECIO HORA SIN IVA		**37,61**	

Sinatua:
Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
	3*	**E**/M:	**G**/H:	163.000,00 €
Erreferentziazko hitzarmena: Convenio laboral tenido como referencia:	Bizkaiko Adinekoen Zentroen Sektoreko Hitzarmen Kolektiboa Convenio Colectivo del Sector de Centros de la Tercera Edad de Bizkaia			

*Mediko, psikogeriatria eta fisioterapia zerbitzu bakoitza pertsona batek emango du, hurrenez hurren. Nolanahi ere, opor, aldi baterako ezintasuneko egoera, lizentziak eta baimenak beste pertsona batzuk bete beharko dituzte. Ordezkapen horien kostua aurrekontuan sartuta dago.

*Los servicios de médico, psicogeriatría y fisioterapia se prestarán por una persona respectivamente. No obstante, sus ausencias (vacaciones, I.T., licencias, permisos) deberán ser cubiertas por otra persona. El coste de dichas sustituciones está incluido en el presupuesto.

Aurrekontuaren banakaketa egitekoa aurreko kontratazioetatik aterako datuak hartu dira kontuan, baita Bizkaiko Adinekoen Zentroen Sektoreko Hitzarmen Kolektiboa ere.

Para el desglose del presupuesto se han tenido en cuenta los datos derivados de contrataciones anteriores, así como el Convenio Colectivo del Sector de Centros de la Tercera Edad de Bizkaia.

Aurreko lerroaldeetan aipaturiko zenbatekoak gainditzen dituzten eskaintzak berehala baztertuko dira.

Aquellas ofertas cuyos importes superen las cuantías señaladas en los párrafos anteriores serán automáticamente desechadas.

Prezioa zehazteko sistema unitateko prezioak dira.

El sistema de determinación del precio es el de precios unitarios.

4.- GAUZATZEKO EPEA.

Kontratuak bi urteko iraupena izango du, baldin eta esleipendunak kontratua sinatu badu, baina inoiz ez 2024ko abenduaren 31 baino lehen.

Ez dago luzatzeko aukerarik.

4.- PLAZO DE EJECUCIÓN.

El plazo de duración del contrato será de dos años, siempre y cuando se haya producido la firma del contrato por la parte adjudicataria, si bien nunca antes del 31 de diciembre de 2024.

No hay posibilidad de prórroga.

5.- PREZIOEN BERRAZTERKETA.

Kontratu honetako prezioak ez dira berraztertuko, kontratuaren aurrekontua erabakitzeko sistema kontuan hartuz, honako hau gertatzea: haren prezioari eragingo dioten gorabehera handirik

5.- REVISIÓN DE PRECIOS.

No procede en el presenta contrato la revisión de precios, teniendo en cuenta el sistema de determinación del presupuesto del contrato, no es previsible que se produzcan, oscilaciones

Sinatua: Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

izatea eta lizitatzaileek aurreikusi ezin ahal izan dituztenak.

significativas que vayan a afectar al precio del mismo y que no hayan podido ser previstas por los licitadores.

6.- KREDITUA DAGOENA AGERTZEA.

Kontratuaren hasiera datorren urterako aurreikusita dagoenez, eta horretarako oraindik aurrekonturik onartu ez denez, kontratua gauzatzen hasteko ekitaldian kreditu nahikoa egotea eteteko baldintzapean egingo da esleipena.

6.- CONSTANCIA DE LA EXISTENCIA DE CRÉDITO.

Dado que el inicio del contrato está previsto para el próximo año, para el cual no hay aún presupuesto aprobado, la adjudicación se realizará bajo la condición suspensiva de la existencia de crédito suficiente en el ejercicio de inicio de la ejecución contractual.

7.- BERMEA.

Behin-behinekoa: ez da eskatzen.

Behin-betikoa: Kontratuaren behin behineko adjudikaziodunak, hartu diren obligazioak betetzea bermatzearen ondoreetarako, behin betiko bermea jarri behar du eta horren zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren %5ari dagokiona, BEZ kanpo.

Arestian aipatu den berme hori jartzeko epea hamar egun baliodunekoa izango da, SPKLaren 150.2 artikuluan esaten den errekerimendua egiten denetik zenbatuta.

Bermea SPKLaren 108 artikuluan ezarri diren bideetatik edozeinetan era daiteke.

SPKLren 110. artikuluan jasotako kontzeptuei erantzuten die, eta ebazpena kitatzeko kasuetan konfiskatuko da, kontratiztari egotz dakiokeen arrazoi batengatik, zenbateko horretaz gain erreklama daitezkeen kalte-galerei kalterik egin gabe.

Berme hori itzultzea, hala osoa nola, SPKLaren 111. artikuluan ezarri dena betez burutuko da, bermearen aldia igaro ondoren eta adjudikaziodunak kontratuak ezartzen dizkion obligazio guztiak bete ostean.

Itzulketari buruzko ebazpena Presidentearen

7.- GARANTÍA.

Provisional: no se exige.

Definitiva: El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligada a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados desde el día siguiente al requerimiento efectuado por el órgano de contratación, tal y como dispone el artículo 150.2 LCSP.

La garantía podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP.

La garantía responde de los conceptos recogidos en el artículo 110 LCSP y será incautada en los casos de resolución del contrato por causa imputable al contratista, sin perjuicio de los daños y perjuicios que puedan llegar a reclamarse por encima de su importe.

La devolución de la garantía se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la adjudicataria todas sus obligaciones contractuales.

La resolución relativa a la devolución se producirá

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Ebazpenaz egingo da.

mediante Resolución de la Presidencia.

KONTRATUA BURUTZEA

EJECUCIÓN DEL CONTRATO

8.- KONTRATUA BURUTZEA

8.-EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara burutuko da, SPKLren 197. artikuluaren arabera.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista, de acuerdo al artículo 197 de la LCSP.

Kontratua plegu honetako klausulei jarraiki, eta bidezkoa bada, espedienteari lotutako zehaztapen teknikoei jarraiki burutuko da, beti ere administrazioak burutuko dituen ikuskapen eta kontrolari lotuta. Administrazioak bere eskumen horiek hala ahoz nola idatziz buru ditzake.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratistari edo horren pentzudan dauden pertsonei egozteko modukoak diren ekintzak edo omisioak agertzen direnean eta horiek arriskuan jartzen dutenean kontratuaren jardun eta burutzapen egokia, administrazioak bere ustez kontratu horren betearazpena era egokian lortzeko edo lehengoratzeko beharrezkoak izan daitezkeen neurriak eska eta ezar ditzake.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

9.- KONTRATISTAREN LAN BETEBEHARRAK.

9.-DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

9.1 Prezioaren ordainketa

9.1 Pago del precio

Ordainketa hilero egingo da, aurrez dagokion faktura aurkeztu ostean eta dagokion udal teknikariak hari eman behar dion oniritziaren ostean.

El pago se efectuará mensualmente tras la presentación de la correspondiente factura y el visto bueno del/la técnico/a municipal competente.

SPKLren 198 artikuluan jasotakoa betez, ordainketetarako epea hogeita hamar egunekoa izango da, agiriak onartzen direnetik.

En virtud de lo dispuesto en el artículo 198 LCSP, el plazo para los abonos sera de treinta días a contar desde la aprobación de las documentos que acrediten la conformidad con lo dispuesto en el contrato.

Bestalde, adierazi behar da honako kontratu-espedientean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen

Por otro lado, indicar que el órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

organo bera dela, hots, Getxoko Udal Egoitza. Halaber, Udaleko Kontu-hartzailetza Arloak ere parte hartzen du.

contratación, a saber, la Residencia Municipal de Getxo. Toma parte así mismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

Fakturan, kontratuaren xede den prestazioaren hartzailea den Udaleko Sail, Zerbitzu edo Unitatea azalduko da, hots, Getxoko Udal Egoitza.

En la factura figurará el Departamento, Servicio o Unidad destinatario de la prestación objeto del contrato, a saber, Residencia Municipal de Getxo.

Era berean, fakturetan honajo datu hauek agertu beharko dira:

Asimismo, en las facturas deberán constar los siguientes datos:

ERAKUNDEA ENTIDAD	IFK CIF	Unitateen kodeak Códigos de Unidades		
		Erakundea	Kontabilitate-bulegoa Oficina contable	Tramitazio-unitatea Unidad Tramitadora
Getxoko Udal Egoitza Residencia Municipal de Getxo	P9805302H	LA0013777	LA0013777	LA0013777

9.2 Esleipendunaren betebeharrak

9.2.1 Lan eta gizarte betebeharrak

Esleipendunak esleitutako lana egiteko enplegatzen dituen langileei dagokienean, Gizarte Segurantza, Laneko Segurtasun eta Higienea eta gizonen eta emakumeen arteko benetako berdintasunari buruz indarrean dauden xedapenak bete beharra du adjudikaziodunak. Egoitzak horregatiko erantzukizunetatik salbuetsita gelditu da.

Hain zuzen, esleipendunak bere langile guztiak Gizarte Segunrantzan altan eman beharko ditu, behar bezala, dagokien erregimenean.

Halaber, adjudikaziodunak dagokion hitzarmen kolektiboa bete beharko du. Kontratuak xede duen jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmena zehaztu beharko dute lizitatzaileek, plegu honen II Eranskinean.

9.2 Obligaciones de la adjudicataria

9.2.1. Obligaciones laborales y sociales

La adjudicataria, respecto al personal que emplee en la realización del trabajo adjudicado, está obligada al exacto cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia laboral, de Seguridad Social, Seguridad e Higiene en el Trabajo, e igualdad efectiva de hombres y mujeres. La Residencia queda exonerada de responsabilidad por este incluplimiento.

En concreto, la adjudicataria habrá de cumplir con la obligación de tener debidamente dados de alta en el régimen correspondiente de la Seguridad Social a todos/as sus trabajadores/as.

Asimismo, la adjudicataria estará obligada al cumplimiento del convenio colectivo que resulte de aplicación. Los/las licitadores/as deberán indicar en el Anexo II de este pliego el convenio colectivo que resulte de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:
CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Kontratua adjudikatu ondoren, langileei aplikatuko zaizkien baldintzei buruz eskatutako beste edozein informazio eman beharko du lizitatzaileak.	La adjudicataria deberá facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.
Ez da inoiz izango hori baion txikiagoa. Kontratua gauzatu bitartean, adjudikaziodunak aplikatu behar den hitzarmen kolektiboan adierazitako ordainsaria ordaindu beherko du, langileei dagokien maila profesionalaren arabera. Ordaindu beharreko ordainsaria	La adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.
Gaur egun, fisioterapia-zerbitzuaren enpresa esleipendunak ez dio berariazko hitzarmenik aplikatzen zerbitzua ematen duen pertsonari, eta Langileen Estatutuak arautzen du zuzenean. Gainerako zerbitzuei, medikuari eta psikogeriatriari, Hirugarren Adinekoen Zentroen Sektoreko Bizkaiko Hitzarmen Kolektiboa aplikatzen zaie.	Actualmente, la empresa adjudicataria del servicio de fisioterapia no aplica ningún convenio específico a la persona que presta el servicio, rigiéndose directamente por el Estatuto de Trabajadores. Al resto de los servicios, médico y psicogeriatría, se les aplica el Convenio Colectivo del Sector de Centros de la Tercera Edad de Bizkaia.
3. Fisioterapia-zerbitzuaren esleipenduna nor den eta hitzarmen bat edo bestea edo Langileen Estatutua zuzenean aplikatzen den alde batera utzita, gutxieneko urteko soldata bermatu beharko da, Bizkaiko Hirugarren Adinekoen Zentroen Sektoreko Hitzarmen Kolektiboko soldata-taulak erreferentziatzat hartuta, fisioterapeuta kategoriaren barruan. Horren bidez, soldata oso baxuak saihestu nahi dira, eman beharreko zerbitzuaren ezegonkortasuna errazten baitute.	Independientemente de quien sea la adjudicataria del “lote3 – Servicio de fisioterapia” y de que se aplique un convenio u otro, o directamente el Estatuto de los Trabajadores, se deberá garantizar un salario anual mínimo que tomará como referencia las tablas salariales del Convenio Colectivo del Sector de Centros de la Tercera Edad de Bizkaia en la categoría de “Fisioterapeuta”. Con ello se pretende evitar salarios muy bajos que favorecen la inestabilidad del servicio a prestar.
Kontratua burutzea egoki zaion pertsona bakoitza kontratau beharko du enpresak, aplikatu behar den hitzarmen kolektiboak ezarritako maila profesionalean, eta plreguetan ezarrita dagoen gutxieneko gaitasun profesionalaren arabera.	La empresa estará obligada a contratar a cada persona asignada a la ejecución del contrato en la categoría profesional que corresponda en el convenio colectivo de aplicación y de acuerdo con la solvencia profesional mínima exigida en los pliegos.
Eragingo dituen lan-kostuak balioesteko asmoz informazioa Baldintza Teknikoen Pleguaren osagarrizko dokumentun gisa agertzen da, SPKLaren 130. artikuluaren arabera. Informazio hori dokumentazio osagarriaren Eranskin gisa (Langileen Zerrenda) gehituko zaio Baldintza Teknikoen Agiriari.	En aplicación de lo dispuesto en el artículo 130 de la LCSP, esta información se incorpora como Anexo (Relación de Personal) de la documentación complementaria al Pliego de Prescripciones Técnicas, a los efectos de permitir la evaluación de los correspondientes costes laborales.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Lan-obligazioak, gizarte-obligazioak edo Laneko Segurtasun eta Higieneari dagozkion obligazioak ez betetzeak kontratua suntsitzeko berariazko arrazoiak izango dira.

La adjudicataria presentará en tiempo y forma, todos los datos estadísticos que la Administración demande.

9.2.2 Konfidentzialtasun-betebeharra

Konfidentzialtasunari dagokionez, SPKLren 133. artikuluan ezarritakoa aplikatuko da.

9.2.2 Deber de confidencialidad

En relación a la confidencialidad será de aplicación los dispuesto en el artículo 133 LCSP.

9.2.3 Gardentasuna

Esleipendunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio Egoitzari, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. Kapituluan dauden preskripzioak eta baita Euskal Legebiltzarreko Euskadiko Toki-instituzioen apirilaren 6ko 2/2016 Legearen 49.4 artikuluan dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

9.2.3 Transparencia

La adjudicataria estará obligada a facilitar a la Residencia cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, así como en el artículo 49.4 de la Ley del Parlamento vasco 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

Estatutako datu eta dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLTBEaren 192-194. Artikuluetan xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en los artículo 192 a 194 de la LCSP.

9.2.4. Kontratistak kontratua gauzatzean hirugarrenei egindako kalteengatik duen erantzukizuna.

Kontratistak kontratua gauzatzeko egin beharreko edozein jardueraren ondorioz hirugarrenei eragindako kalte guztiak ordaindu beharko ditu, SPKLren 196. artikuluan ezarritakoaren arabera.

9.2.4. Responsabilidad del contratista por los daños y perjuicios causados a terceros durante la ejecución del contrato

Será obligación de la parte contratista indemnizar todos los daños y perjuicios causados a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo acon lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP

Sinatua: Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Horregatik, kontratua sinatzeko unean, Erantzukizun Zibileko aseguru-poliza bat izan beharko du besteei zor diezaiketen kalteengatik eska daitezkeen zuzeneko eta zeharkako kalteak erreparorik gabe ziurtatuko dituen zenbatekoan; kalte horiek zerbitzuaren egikaritzetik eta beren kontratu-betebeharren garapen orokorretik sortutakoak izan daitezke.

Por ello, deberá disponer, al momento de la firma del contrato, de una póliza de seguros por Responsabilidad Civil por un importe que asegure sin reservas cuantos daños directos e indirectos puedan serle exigibles por posibles afecciones a terceros derivados de la ejecución del servicio y de desarrollo general de sus obligaciones contractuales.

9.2.5 Datuak edo eskatutako dokumentazioa ematea.

9.2.5 Entrega de datos o documentación requerida.

Kontratistak egoitzak eskatutako datuak eta dokumentazioa eman beharko ditu, kontratua behar bezala gauzatzen dela kontrolatzeko eta jarraipena egiteko.

La parte contratista estará obligada a facilitar los datos y la documentación requerida por la Residencia, cuya finalidad será el control y seguimiento de la correcta ejecución del contrato.

9.3.- Gauzatzeko baldintza bereziak

9.3.- Condiciones especiales de ejecución

9.3.1.- Emakumearen eta gizonaren arteko berdintasunerako

9.3.1.- Para la igualdad de la mujer y el hombre

Tratuan, enplegua lortzeko aukeran, sailkapen profesionalean, sustapenean, egonaldian, prestakuntzan, azkentzean, ordainsarietan, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupenean eta antolaketan berdintasuna bermatuko du enpresa kontratistak gizonen eta emakumeen artean.

En la ejecución del contrato, la empresa contratista garantizará la igualdad entre hombres y mujeres en el trato, en el acceso al empleo, clasificación profesional, promoción, permanencia, formación, extinción, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral.

Kontratuari atxikitako langileei indarrean dagoen araudian eta hitzarmen kolektibo aplikagarrian jasotako berdintasun- eta kontziliazio-arloko eskubideen berri eman beharko zaie.

El personal adscrito al contrato deberá ser informado de los derechos en materia de igualdad y conciliación recogidos en la normativa vigente y en el convenio colectivo aplicable.

Klausula hau betetzeko eta horren jarraipena egiteko, honako hau bete beharko da: adjudikaziodunak egindako jarduketei buruzko txosten xehatua aurkeztu beharko dio kontratuaren arduradunari, eta, bertan, jarduketa horien irismena eta hartzaileak zehaztu beharko ditu.

Para el cumplimiento y seguimiento de esta cláusula se estará a lo siguiente: La adjudicataria deberá aportar a la persona responsable del contrato un informe detallado sobre las actuaciones realizadas con determinación de su alcance y destinatarios.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Halaber, kontratua gauzatzean, langileen bizitza pertsonala, familia- eta lan-bizitza bateratzen laguntzen duten neurriak hartuko ditu enpresa kontratistak.

Así mismo, durante la ejecución del contrato la empresa contratista mantendrá medidas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral de las personas adscritas a la ejecución.

Klausula hau betetzeko eta jarraipena egiteko, honako hau hartuko da kontuan: kontratua egikaritzen hastean, esleipendunak kontratua egikaritzeari lotutako langileei dagokienez egin beharreko ekintzen plangintzari buruzko txostena aurkeztu beharko du, bai eta horren edukia ere. Kontratua amaitu baino lehen, adjudikaziodunak egindako jarduketei buruzko txosten xehatua aurkeztu beharko dio kontratuaren arduradunari, jarduketa horien irismena eta hartzaileak zehaztuta.

Para el cumplimiento y seguimiento de esta cláusula se estará a lo siguiente: Al inicio de la ejecución del contrato la adjudicataria deberá presentar informe de la planificación de las acciones a realizar en relación con el personal vinculado a la ejecución del contrato, así como su contenido. Antes de la finalización del contrato, la adjudicataria deberá aportar a la persona responsable del contrato un informe detallado sobre las actuaciones realizadas con determinación de su alcance y destinatarios.

Egoitzaren beharrek baldintzatuko dute betearazpenari atxikitako pertsonen bizitza pertsonala, familiakoa eta lanekoa bateragarri egitea.

La conciliación de la vida personal, familiar y laboral de las personas adscritas a la ejecución estará condicionada por las necesidades de la Residencia.

9.3.2 Datu pertsonalen babesa

9.3.2 Protección de datos

Kontratua gauzatzean, Urriaren 31ko 14/2019 Errege Lege Dekretuan (haren bitartez, premiazko neurriak hartzen dira administrazio digitalaren, sektore publikoaren kontratzioizaren eta telekominikazioen esparruan, segurtasun publikoko arrazoiak direla-eta) xedatutakoaren arabera, lizitazio honne xede den kontratuak berariaz Datuen babesaren arloko araudi nazionala eta Europar Batasunekoa bete beharko ditu: Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, hura garatzeko araudia eta 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babasterai eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa eta 95/46/EE zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena.

En la ejecución del contrato y de acuerdo con lo estipulado en el Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por el que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones, el contrato al que dé lugar la presente licitación queda sometido expresamente al cumplimiento de la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos: la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y su normativa de desarrollo, y el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, del 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la directiva 95/46/CE (Reglamento General de Protección de Datos).

Betebehar hori funtsezko kontratu-betebeharra da, SPKLren 211. artikuluaren 1. apartatuko f)

Esta obligación tiene carácter de obligación esencial contractual de conformidad con lo dispuesto en la

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

letran kontratua suntsiarazteko arrazoiei buruz xedatutakoaren arabera.

9.3.3.- Prestakuntza

Egoitza horretan zerbitzu hori ematen duen pertsonaren etengabeko prestakuntza bermatu beharko du epaileak.

Prestakuntzak zerikusia izan beharko du emandako zerbitzuaren xedearekin.

Eskaintzan konpromisoa hartzen duten lizitatzaileek konpromisoa hartzen badute zerbitzuari atxikitako pertsonek kontratuaren indarraldian gutxienez 10 orduko prestakuntza jaso dezaten indarkeria matxistaren eta tratu-berdintasunaren arloan eta sexu-orientazioagatiko diskriminaziorik ezaren arloan, kontuan hartu beharko dute <u>funtsezko kontratu-betebeharra</u> hartzen dutela, SPKLren 211. artikuluaren 1. apartatuaren f) letran xedatutakoaren arabera, kontratua suntsiarazteko arrazoiei buruzkoa baita.

Esleipendunak etengabeko prestakuntzako urteko plana aurkeztu beharko dio Egoitzari. Urtea amaitutakoan, egindako prestakuntzaren justifikazio-memoria aurkeztuko du esleipendunak Egoitzan.

<u>10.- KONTRATUAREN ZEHAPENAK</u>

Kontratua betetzen ez bada, SPKLren 192. artikulutik 194. artikulura bitartean ezarritako araubidea aplikatuko da.

10.1 Betebeharrak ez betetzea gizarte edo lan arloan

201. artikuluan, lehen paragrafoan, adierazitako betebeharrak ez badira betetzen, eta bereziki, soldaten ordainketa behin berriz atzeratzen bada edo hitzarmen kolektiboetan ezarritakoak baino okerragoak diren soldata-baldintzak ezartzen badira, SPKLren 192. artikuluan adierazten diren

letra f) del apartado 1 del artículo 211 de la LCSP, que trata sobre las causas de resolución del contrato

9.3.3.- Formación

La ajudicataria deberá garantizar la formación continua de las personas que se encargan de la ejecución de este contrato.

La formación deberá estar relacionada con el objeto del servicio prestado.

Aquellas licitadoras que adquieran el compromiso en su oferta de que las personas adscritas al servicio reciban durante la vigencia del contrato formación mínima de 10 horas/año en materia de violencia machista y en igualdad de trato y no discriminación por razón de orientación sexual deberán tener en cuenta que adquieren una <u>obligación contractual de carácter esencial</u>, de conformidad con lo dispuesto en la letra f) del apartado 1 del artículo 211 de la LCSP, que trata sobre las causas de resolución del contrato.

La adjudicataria deberá presentar a la Residencia el plan de formación continua anual. Finalizado el año, la adjudicataria presentará ante la Residencia la memoria justificativa de la formación realizada.

<u>10.- PENALIDADES DEL CONTRATO</u>

A los incumplimientos del contrato se les aplicará el régimen previsto de lo dispuesto en los artículos 192 a 194 de la LCSP.

10.1 Incumplimiento de las obligaciones en materia social o laboral

El incumplimiento del las obligaciones referidas en el artículo 201, párrafo primero, y, en especial, los incumplimientos o los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, dará lugar a la

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

zehapenak ezarriko dira, han ezarritako mugekin. Administrazioak kasuaren inguruabarrak kontuan hartuta, kontratua deuseztatzea edo eguneko zehapena ezartzea erabaki ahalko du. Zehapen hori 2,00 eurokoa izango da kontratuaren urteko prezioaren 1.000 euroko, BEZik gabe.

imposición de las penalidades a que se refiere el artículo 192 de la LCSP y con los límites en él establecidos. La Administración podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 2,00 euro por cada 1.000 euros del precio del contrato anual.

10.2. Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak ez betetzea.

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua gauzatzeko baldintza bereziak eta eskainitako konpromisoak bete ez baditu, Administrazioak eguneko zigorrak ezarri ahal izango ditu, urteko kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 2,00 euroko proportzioan, SPKLren 192. artikuluaren arabera eta bertan ezarritako mugekin.

10.2. Incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución de las condiciones especiales de ejecución, así como los compromisos ofertados, la Administración podrá imponer las penalidades diarias en la proporción de 2,00 euro diario por cada 1.000 euros del precio del contrato anual, de acuerdo al artículo 192 de la LCSP y con los límites en él establecidos.

10.3.- Inkunplimendu partziala edo akastuna.

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan definitutako prestazioen gauzapena partzialki bete ez badu edo epe osoa betetzean atzerapena izan badu, Administrazioak aukera izango du kontratua suntsiarazteko edo eguneko zigorrak ezartzeko, urteko kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 0,60 euroko proportzioan, SPKLren 192. eta 193. artikuluen arabera eta horietan ezarritako mugekin.

10.3.- Incunplimiento parcial o defectuoso.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido parcialmente la ejecución de las prestaciones definidas en el contrato o hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros diario por cada 1.000 euros del precio del contrato anual, de acuerdo a los artículos 192 y 193 de la LCSP y con los límites en ellos establecidos.

Ez-betetze partzialtzat edo akastuntzat hartuko da kontratistak ez aurkeztea Egoitzak eskatutako datuak edo dokumentazioa, kontratua behar bezala gauzatzen dela kontrolatzeko eta jarraipena egiteko beharrezkoa bada.

Se considerará incumplimiento parcial o defectuoso, la no presentación por parte del contratista de los datos o documentación requerida por la Residencia, necesaria para el seguimiento y control de la correcta ejecución del contrato.

11. KONTRATUAREN AMAIERA

Kontratua betetzat joko da kontratistak, kontratuaren indarraldi osoa igarotakoan, kontratuan jasotakoaren arabera eta Getxoko

11.- TERMINACIÓN DEL CONTRATO

El contrato se entenderá cumplido por la parte contratista cuando, transcurrido el plazo de vigencia total del contrato, ésta haya realizado de

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:
CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Udal Egoitzak gogobetetzeko moduan, bere helburua osorik betetzen duenean (SPKLaren 210. artikuluan)

acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Residencia Municipal de Getxo la totalidad de su objeto (artículo 210 LCSP).

Kontratu amaitu eta hurrengo hilabetearen barruan, egintza formalaren bitartez, onarpena egingo da.

Dentro del mes siguiente a la finalización del contrato se procederá, mediante acto formal, a la recepción de la misma.

Halaber, hilabete bateko epea ezarri da, jasoketa formal hori egiten den datatik zenbatuta, SPKLaren artikuku berberean ezarri den ondoeetarako bermea izan dadin.

Así mismo, se establece un plazo de un mes, a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en igual precepto de la LCSP.

12.- AZPIKONTRATAZIOA

12.- SUBCONTRATACIÓN

Esleipeduna izango den kontratazio partziala hirugarrenekin Azpi-kontratazioa SPKLaren 215 eta 216 artikuluetan xedatutakoari egokituko zaio.

La contratación parcial por parte de la empresa adjudicataria de la realización parcial del contrato con terceros se estará a lo dispuesto en los artículos 215 y 216 de la LCSP.

13.- KONTRATUA ALDATZEA.

13.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO.

Behin kontratua perfekzionatzen denean, kontratazio-organoak bertan aldaketak egitea erabaki ahal izango du soilik interes publikoko arrazoiak daudenean, SPKLare 203.-207. artikuluetan aurreikusitako kasuetan eta moduan eta 191. artikuluan araututako prozedurarekin bat.

Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en el mismo, por razones de interés público, en los casos y en la forma previstos en los artículos 203-207 de la LCSP y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191.

Aurrez esandakoaren arabera, interes publikoko arrazoiak direla eta, Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, SPKLren 203. artikuluan aurreikusitako zirkunstantzietako bat ematen denean eta betiere horrek hasierako kontratuaren izaera orokorra ez badu aldatzen.

De acuerdo con lo antedicho, la Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el art. 203 del LCSP y siempre que con ello no se altere la naturaleza global del contrato inicial.

14.- BERME-EPEA.

14.- PLAZO DE GARANTÍA.

Hilabete 1eko berme-epea egongo da, harrera formalaren egunetik hasita zenbatu beharrekoa, SPKLaren 210. artikuluan adierazitako ondorioetarako. Bermealdi horretan zehar kontratistak erantzukizuna izango du egindako lan edo prestazioetan ager daitezkeen akats edo

Se establece un plazo de 1 mes, a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en el artículo 210 LCSP. Durante ese plazo de garantía la parte contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones

Sinatua: Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

erroreen gainean.

Aipatutako epeak gorabeherarik gabe bukatuta, Administrazioak kontratistaren erantzukizuna bukatutzat joko du.

realizadas.

Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad de la parte contratista.

15.- KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK.

Kontratua amaitzeko arrazoiak SPKLaren 211. eta 313. artikuluetan azaltzen direnak izango dira.

Datuak babesteari buruzko araudi nazionala eta Europar Batasunekoa ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

15.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN.

Constituyen causas de resolución del contrato las establecidas en los artículos 211 y 313 de la LCSP.

El incumplimiento de la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos será causa de resolución del contrato.

16.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK.

Mugen barruan eta SPKLn adierazitako baldintza eta ondorioei jarraiki, kontratazio-organoak eskubide hauek ditu: administrazio-kontratuak interpretatzea; betetzeko sortzen diren zalantzak argitzea; interes publikoa dela eta aldatzea; kontratistari kontratua gauzatzean egotzi ahal zaion erantzukizuna aitortzea; kontratua etetea; deuseztatzea erabakitzea eta horren ondorioak ezartzea. (SPKLren 190-191. artikuluak).

16.- PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN.

Dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP, el órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlos por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable a la parte contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de esta. (Artículos 190-191 LCSP).

ESLEIPENA EGITEKO PROZEDURA

17.- ESLEIPENA EGITEKO PROZEDURA ETA PUBLIZITATEA.

Kontratu honen esleipena prozedura irekiaren bidez egingo da, SPKLaren 156 eta 158 artikuluetan esaten denaren arabera.

Lizitazio hau "Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean" eta kontratazioko organoaren kontratatzailearen profilean ere iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/kontratatzailearen profila/kontratuak lizitazioaren aldian.

PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

17.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN Y PUBLICIDAD.

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo previsto en los artículos 156 a 158 de la LCSP.

Esta licitación se anunciará en " Diario Oficial de la Unión Europea" (DOUE) y en el perfil de contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus/ perfil del contratante/contratos en período de licitación.

Sinatua: Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

18.- KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA.

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainilak zein atzerritarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLaren 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkariek kontratatuz gero, berariaz emandako ahalorde askietsia erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordez bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

Enpresariek, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute. Enpresaren objetua, bere estatutuen arabera, kontratuaren xedearekin harremana izan beharko du.

Eskaintzailea Europar Batasuneko beste estatu batekoa bada, SPKLren 67. artikuluan ezarritakoa bete beharko da.

Eskaintzaileak Europar Batasunetik kanpoko estatuetakoak direnean, SPKLren 68. artikuluan ezarritakoa bete beharko dira.

Lizitatzaileek euren kaudimena eta gaitasuna bitarteko hauetakoren batekin frogatu behar dute:

- Kaudimen ekonomiko eta finantzarioko eta gaitasun teknikoko betekizunak betetzea. Horiek hurrengoak izango dira.

1.Lote: Kaudimen ekonomiko eta finantziera:

18.- CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR.

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

Podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Los/as empresarios/as deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato. El objeto de la empresa, según sus Estatutos, deberá tener relación con el objeto del contrato.

Cuando el licitador sea de otros Estados pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 67 del LCSP:

Cuando se trate de licitadores/as de Estados no pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 68 LCSP.

Los/as licitadores/as deberán acreditar su solvencia indistintamente por cualquiera de los siguientes medios:

- Cumplimiento de los requisitos de solvencia económica y financiera, y técnica detallados a continuación.

Lote 1: Solvencia económica y financiera

Sinatua: Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

- 89.040,00.-€ko edo gehiagoko urteko negozio-zifra, azkeneko hiru urte eskuragarrienetatik ekitaldirik onenean, enpresaren eraketa data edo enpresariaren jardueren hasiera data eta eskaintzen aurkezpena data kontuan hartuta. Lizitatzailearen negozioen urteko bolumena onartutako eta Merkataritza erregistroan lagatako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresaburua erregistro horretan inskribatuta balego eta, halakorik ezean, inskribatuta izan behar duen erregistro ofizialean lagatakoen bidez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko banakako enpresaburuek beren negozioen urteko bolumena inbentario-liburuekin nahiz Merkataritza Erregistroak legeztatutako.

- Lanbide-arriskuengatiko erantzukizun zibileko asegurua aurkeztea. Polizaren gutxieneko kapitala 300.000 € izango da. Polizaren eta bere jarduketen gaineko kopia konpultsatua utzi beharko du Udal Egoitzan, baita prima ordaindu izana egiaztatzen duten ziurtagiriak ere.

- Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del/la empresario/a y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 89.040,00.-€. El volumen anual de negocios del/la licitador/a se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro mercantil, si el/la empresario/a estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los/as empresarios/as individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.
- Presentación de un seguro de responsabilidad civil por riesgos profesionales. El capital mínimo de la póliza será de 300.000 €. Deberá depositar en la Residencia Municipal copia compulsada de la póliza y sus actualizaciones, así como justificantes de pago de las primas durante toda la ejecución del contrato.

Lote1: Kaudimen teknikoa eta profesionala:

- Lizitatzaileek egiaztatu beharko dute esperientzia dutela: Azken hiru urteetan egindako hornidurен erlazioa, zenbatekoa, datak eta hartzaile publikoa edo pribatua adieraziz. Egindako hornidurak eskudun organoak emandako zirutagirien bidez egiaztatuko dira sektore publikoaren erakunde denean edo hartzailea erosle pribatua denean, berak egindako ziurtagiriaren bidez, edo hau ez dagoenean, enpresarioaren deklarazioaren bidez, SPKLren 89.1a) artikuluaren ezarritakoaren arabera. Antzeko lanak egin izana beharrezkoa izango da et aaipatu denboraldian

Lote 1: Solvencia técnica y profesional:

- Los/as licitadores/as deberán acreditar experiencia en trabajos similares mediante relación de los principales servicios efectuados durante los tres últimos años, indicando su importe, fechas y destinatario público o privado de los mismos. Los servicios efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público o cuando el destinatario sea un comprador privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario, de acuerdo al artículo 89.1 a) LCSP. Será necesario haber realizado

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

Sinatua:
Firmado:
27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

gauzatze-urte handienean urteko gutxienez 89.040,00.-€ fakturatzea beharrezkoa izango da.

contratos similares por importe anual, en el año de mayor ejecución del período citado de al menos 89.040,00.-€.

2.Lote: Kaudimen ekonomiko eta finantziera:

- 51.940,00.-€ko edo gehiagoko urteko negozio-zifra, azkeneko hiru urte eskuragarrienetatik ekitaldirik onenean, enpresaren eraketa data edo enpresariaren jardueren hasiera data eta eskaintzen aurkezpena data kontuan hartuta. Lizitatzailearen negozioen urteko bolumena onartutako eta Merkataritza erregistroan lagatako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresaburua erregistro horretan inskribatuta balego eta, halakorik ezean, inskribatuta izan behar duen erregistro ofizialean lagatakoen bidez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko banakako enpresaburuek beren negozioen urteko bolumena inbentario-liburuekin nahiz Merkataritza Erregistroak legeztatutako.

- Lanbide-arriskuengatiko erantzukizun zibileko asegurua aurkeztea. Polizaren gutxieneko kapitala 300.000 € izango da. Polizaren eta bere jarduketen gaineko kopia konpultsatua utzi beharko du Udal Egoitzan, baita prima ordaindu izana egiaztatzen duten ziurtagiriak ere.

Lote 2: Solvencia económica y financiera

- Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del/la empresario/a y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 51.940,00.-€. El volumen anual de negocios del/la licitador/a se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro mercantil, si el/la empresario/a estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los/as empresarios/as individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.
- Presentación de un seguro de responsabilidad civil por riesgos profesionales. El capital mínimo de la póliza será de 300.000 €. Deberá depositar en la Residencia Municipal copia compulsada de la póliza y sus actualizaciones, así como justificantes de pago de las primas durante toda la ejecución del contrato.

Lote2: Kaudimen teknikoa eta profesionala:

- Lizitatzaileek egiaztatu beharko dute esperientzia dutela: Azken hiru urteetan egindako hornidurен erlazioa, zenbatekoa, datak eta hartzaile publikoa edo pribatua adieraziz. Egindako hornidurak eskudun organoak emandako zirutagirien bidez egiaztatuko dira sektore publikoaren erakunde denean

Lote 2: Solvencia técnica y profesional:

- Los/as licitadores/as deberán acreditar experiencia en trabajos similares mediante relación de los principales servicios efectuados durante los tres últimos años, indicando su importe, fechas y destinatario público o privado de los mismos. Los servicios efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

Sinatua:
Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

edo hartzailea erosle pribatua denean, berak egindako ziurtagiriaren bidez, edo hau ez dagoenean, enpresarioaren deklarazioaren bidez, SPKLren 89.1a) artikuluaren ezarritakoaren arabera. Antzeko lanak egin izana beharrezkoa izango da et aaipatu denboraldian gauzatze-urte handienean urteko gutxienez 51.940,00.-€ fakturatzea beharrezkoa izango da.

destinatario sea una entidad del sector público o cuando el destinatario sea un comprador privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario, de acuerdo al artículo 89.1 a) LCSP. Será necesario haber realizado contratos similares por importe anual, en el año de mayor ejecución del período citado de al menos 51.940,00.-€.

3.Lote: Kaudimen ekonomiko eta finantziera:

- 46.640,00.-€ko edo gehiagoko urteko negozio-zifra, azkeneko hiru urte eskuragarrienetatik ekitaldirik onenean, enpresaren eraketa data edo enpresariaren jardueren hasiera data eta eskaintzen aurkezpena data kontuan hartuta. Lizitatzailearen negozioen urteko bolumena onartutako eta Merkataritza erregistroan lagatako urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresaburua erregistro horretan inskribatuta balego eta, halakorik ezean, inskribatuta izan behar duen erregistro ofizialean lagatakoen bidez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko banakako enpresaburuek beren negozioen urteko bolumena inbentario-liburuekin nahiz Merkataritza Erregistroak legeztatutako.

- Lanbide-arriskuengatiko erantzukizun zibileko asegurua aurkeztea. Polizaren gutxieneko kapitala 300.000 € izango da. Polizaren eta bere jarduketen gaineko kopia konpultsatua utzi beharko du Udal Egoitzan, baita prima ordaindu izana egiaztatzen duten ziurtagiriak ere.

Lote 3: Solvencia económica y financiera

- Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del/la empresario/a y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 46.640,00.-€. El volumen anual de negocios del/la licitador/a se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro mercantil, si el/la empresario/a estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los/as empresarios/as individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.
- Presentación de un seguro de responsabilidad civil por riesgos profesionales. El capital mínimo de la póliza será de 300.000 €. Deberá depositar en la Residencia Municipal copia compulsada de la póliza y sus actualizaciones, así como justificantes de pago de las primas durante toda la ejecución del contrato.

3. Lotea: Kaudimen teknikoa eta profesionala:

- Lizitatzaileek egiaztatu beharko dute esperientzia dutela: Azken hiru urteetan egindako horniduren

Lote 3: Solvencia técnica y profesional:

- Los/as licitadores/as deberán acreditar experiencia en trabajos similares mediante relación de los principales servicios

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

erlazioa, zenbatekoa, datak eta hartzaile publikoa edo pribatua adieraziz. Egindako hornidurak eskudun organoak emandako zirutagirien bidez egiaztatuko dira sektore publikoaren erakunde denean edo hartzailea erosle pribatua denean, berak egindako ziurtagiriaren bidez, edo hau ez dagoenean, enpresarioaren deklarazioaren bidez, SPKLren 89.1a) artikuluaren ezarritakoaren arabera. Antzeko lanak egin izana beharrezkoa izango da et aaipatu denboraldian gauzatze-urte handienean urteko gutxienez 46.640,00.-€ fakturatzea beharrezkoa izango da.

efectuados durante los tres últimos años, indicando su importe, fechas y destinatario público o privado de los mismos. Los servicios efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público o cuando el destinatario sea un comprador privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario, de acuerdo al artículo 89.1 a) LCSP. Será necesario haber realizado contratos similares por importe anual, en el año de mayor ejecución del período citado de al menos 46.640,00.-€.

Aipatutako gutxieneko kaudimena egiaztatzen ez duten lizitatzaileak kanpo geldituko dira.

Quedarán excluidos los/as licitadores/as que no acrediten la citada solvencia mínima.

Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Esandako kaudimena (bai ekonokimoa edo finantzarioa, bai teknikoa edo profesionala) ezin izango da egiaztatu kontratisten klasifikazioaren ziurtagiariaren bidez, lanak klasifikazio talde edo azpitaldeetan ez bait dira sartzen.

La solvencia antedicha (económica o financiera y técnica o profesional) no podrá acreditarse mediante el certificado acreditativo de estar en posesión de clasificación de contratistas, por tratarse de unos trabajos no incluidos en ninguno de los grupos o subgrupos de clasificación.

KONTRATUAREN ESLEIPENA

LICITACIÓN DEL CONTRATO

19.- PROPOSAMENEN AURKEZPENA

19.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Baldintza Agiria eta dokumentazio tekinikoak lizitatzaileen esku egongo dira informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/ kontratatzailearen profila.

Los Pliegos de Condiciones Administrativa, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los/as licitadores/as en el portal informático o página web: www.getxo.eus/ perfil del contratante.

Proposamenak 35 egun naturaleko epean aurkeztu beharko dira, lizitazio-iragarkia Europar Batasuneko Argitalpen Bulegora bidaltzen den egunetik zenbatzen hasita.

Las proposiciones deberán presentarse dentro del plazo de 35 días naturales, contados desde la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Uniçón Europea.

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

Sinatua:
Firmado:
27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

"Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean" argitaratzeaz gain, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean ere argitaratuko da.

Además de su publicación en el "Diario Oficial de la Unión Europea", la publicación del anuncio de licitación se hará también en el perfil del contratante.

Iragarkian ezarritako epearen azken eguna balioduna ez bada (larunbata, igandea eta/edo jai eguna), epea hurrengo egun baliodunera luzatuko da berez.

Cuando el último día del plazo fijado en el anuncio sea inhábil (sábado, domingo y/o declarado festivo) se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Eskaintzak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN plataformaren barruan dagoen LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Horretarako epea lizitazioaren iragarkian et aGetxoko Udal Egoitzako kontratatzaileraen profiñean adierazitakoa izango da.

La presentación de las ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, ubicada en la PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, en el plazo señalado en el anuncio de licitación y en el perfil del contratante de la Residencia Municipal de Getxo.

19.1.- Baldintzak

Hori erabiltzeko baldintzak honako hauek izango dira:

1.-Administrazio-betekizunak:

a) Ziurtagiri digital bat izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak izapidetze elektronikorako erabiltzea baimentzen duena. Gaur egun, ziurtagiri elektroniko horiek honako hauek dira:
   - Izenpe (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria).
   - FNMT (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
   - NAN-e
   - Camerfirma (erakundea, herritarra)

b) Honako egoera hauetariko batean egotea:
   - Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.
   - Aldi baterako habilitazioaren

19.1.- Requisitos

Los requisitos para su utilización son los siguientes:

1.- Requisitos administrativos:

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:
   - Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad).
   - FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad).
   - Dni-e.
   - Camerfirma (Entidad, Ciudadano).

b) Estar en alguna de estas situaciones:
   - Estar dado de alta y disponer de certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
   - Estar dado de alta en el sistema de

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

sisteman alta emanda egotea.

- Bi operadore ekonomikok edo gehiagok multzo gisa eta, adjudikaziodun suertatzekotan, ABEE bat osatzeko konpromisoarekin parte hartzen badute lehiaketan, konpromiso hori aldi baterako habilitazioaren sisteman erregistratuta egon behar da

habilitación temporal.

- En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios: el compromiso de UTE debe estar registrado en el sistema de habilitación temporal.

2.-Baldintza teknikoak:

Baldintza teknikoei buruzko informazioa honako esteka honetan aurki daiteke:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak konpontzeko laguntza-zerbitzua: 945016298.

Honela aurkeztu behar da:

a) Beherago adierazitako dokumentuak dagozkien gutun-azal elektronikoetan erantsi behar dira. Horiek, aipatutako apartatuarekin bat etorriz, aplikazioan azaltzen dira.
b) Gutun-azalak nahiz horien edukia elektronikoki sinatu behar ditu lizitatzaileak.
c) Jarraian adierazitako luzapenekin gordetako dokumentuen irakurketa eta izapidetzea bermatu daiteke soilik: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip eta .7z
d) Birusak sistemaren operatibitatean izan dezakeen eragina murrizteko asmoz, dokumentuak honako formatu hauetan bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff
e) Eskaintzaren bidalketa epearen barruan hasten bada eta arrakastaz bukatzen bada, garaiz jasotakotzat joko da.

2.Requisitos técnicos:

La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

La forma de presentación será la siguiente:

a) Los documentos indicados más abajo se deben anexar en los respectivos sobres electrónicos que, de conformidad con dicho apartado, aparecen en la aplicación.
b) Tanto los sobres como su contenido serán firmados por el licitador de forma electrónica.
c) Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip y .7z.
d) Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los siguientes formatos: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff
e) Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

*_**Lizitatzaileei gomendatzen zaie, azken uneko arazo teknikoak ekiditeko asmoz, eskaintza behar besteko aurrerapenarekin aurkeztea.**_

*_**Se recomienda a los/as licitadores/as que para evitar problemas técnicos de último momento la presentación de la oferta se realice con la suficiente antelación.**_

19.2.- Gutun azal elektronikoen edukia

Gutun-azal elektroniko bakoitzaren edukia honako hau izango da:

LEHENENGO GUTUNAZALA: "GETXOKO UDAL EGOITZARAKO OSASUN ZERBITZUEN KONTRATAZIOAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA" izenburua izango du.

"Agiri Orokorrak" azpititulua izango du, eta hauek sartuko dira barruan:

1.- Lizitatzailearen ardurapeko aitorpena, adieraziz Udalarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituela (II. Eranskina). Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian a) eta i) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzen ditu.

Esleipen-proposamenaren aurretik, Egoitzak edozein unetan lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, ondorengo dokumentuak:

a) Lizitatzailearen NANaren kopia.

b) Beste norbanako edo erakunde baten ordez aurkezten direnentzako, aski den ahalordea.

c) SPKLaren 71. artikuluan ezarritako balizkoetan ez dagoelako, eta indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga eta Gizarte Segurantza betebeharrak bete dituelako lizitatzailearen Adierazpen Erantzulea.Ez da hori aurkeztu beharko baldin eta azken bi inguruabar horiek egiaztatzeko ziurtagiriak aurkezten badira.

19.2.- Contenido de los sobres electrónicos

El contenido de cada sobre electrónico será el siguiente:

SOBRE PRIMERO: Que se titulará: "PROPOSICION PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN DE SERVICIOS SANITARIOS PARA LA RESIDENCIA MUNICIPAL DE GETXO".

Se subtitulará "Documentación General" y contendrá:

1.- Declaración responsable del/la licitador/a indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración (Anexo II). Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, de las letras a) a la i).

En cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, la Residencia podrá recabar la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador/a y su habilitación para contratar, es decir, los documentos siguientes:

a) Copia del DNI del licitador/a.

b) Poder bastante para quienes acudan en representación de otra persona o entidad.

c) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

d) Baldin eta lizitatzailea pertsona juridikoa bada:eraketaren eskritura edo, hala denean, aldarazpenaren eskritura, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egongo dena, aplikagarria zaion merkataritzako legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean.Baldin eta ezin bada eskatu, jarduteko ahalmen horren benetakotzea eskritura edo eraketa, estatutu edo eraketako ekintzaren dokumentuaren bidez egingo da eta horietan jarduera eraentzeko arauak agertuko dira eta, hala denean, dokumentu horiek ere kasuan kasu egokia izango den erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute.

e) J.E.Z.n alta egoeran egotea benekotatzea, hau da, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken jasoagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizunezko aitorpena aurkeztu behar da. Betekizun hau ezin izango da aldez aurretik eskatu baldin eta lizitatzaileak, proposamena aurkezteko unean, esandako zergari behartuta dagoen iharduerarik ez badu egiten; baina kasu horretan, betetzearen egiaztapena esleipena baino lehenago aurkeztu beharko da.

f) Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betez.

disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

d) Si el licitador/a es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

e) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta – si se refiere al ejercicio corriente – o del último recibo de I.A.E. en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. Este requisito no será exigible con carácter previo si el licitador/a, al momento de presentar su proposición, no realiza todavía ninguna actividad sujeta a dicho impuesto, si bien, en tal caso, la acreditación de su cumplimiento habrá de presentarse antes de la adjudicación.

f) Cuando se trate de empresarios/as no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:
CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

g) Komunitarioak ez diren empresarioen kasuan, espainiar Misio Diplomatiko Iraunkorraren txstena aurkeztu beharko dute, SPKLaren 68. artikuluan esaten den edukiarekin.

h) Lizitatzailearen kaudimen ekonomiko eta tekniko profesionalaren egiaztagiriak, (SPKLaren 87. artikuluan, finantzako kaudimenari dagokionez eta lege beraren 90. artikuluan kaudimen teknikoari dagokionez) ezarritako bideez aurkeztuta. 18. Atala ikusi.

i) Enpresa atzerritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako.Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Aurkezten diren ardurapeko aitorpenak lizitatzailearen legezko ordezkaritza duen pertsonak sinatuta egon beharko dira. Sinaduraren ondoan sinatzailearen izen-abizenak esango dira.

2.- jakinarazpen elektronikoetarako datuak, plegu honen III. eranskineko ereduaren arabera.

Aurreko a) letratik e) letrara bitartean adierazitako inguruabarrak egiaztatu ahal izango dira, 23. apartatuan ezarritakoaren arabera hala eskatzen zaienean, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren ziurtagiri baten bidez, edo SPKLren 96. artikuluan ezarritakoaren araberako Europako Erkidegoko sailkapen-ziurtagiri baten bidez, betiere dokumentu horietan a datuak eta xehetasunak agertzen badira. Kasu horretan, ziurtagiri horrekin batera, lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko da, ziurtagirian

g) Cuando se trate de empresarios/as no comunitarios, deberán presentar informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, con el contenido referido en el artículo 68 de la LCSP.

h) Justificantes de la solvencia económica y técnica del licitador/a (artículo 87 de la LCSP, en cuanto a la solvencia económica o financiera y artículo 90 del mismo cuerpo legal en cuanto a la solvencia técnica). Ver claúsula 18.

i) Para las empresa extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Las declaraciones responsables que se presenten habrán de ser firmadas por persona con representación legal de la licitadora. Junto a la firma se indicarán el nombre y los dos apellidos del/la firmante.

2.- Datos para notificaciones electrónicas, según modelo incluido como anexo III de este pliego.

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a) a e) podrán acreditarse, cuando sean requeridos para ello según lo establecido en el apartado 23, mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el artículo 96 de la LCSP, siempre y cuando en tales documentos figuren los datos y extremos a acreditar. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

jasotakoa ez dela aldatu adieraziz.

BIGARREN GUTUNAZALA: Aurrekoaren izenburu bera izango du, eta "MODU EZ AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK" azpititulua izango du. Bertan sartuko dira:

- **ESKAINTZA TEKNIKOA**, BTParen 7 apartaduan izen horrekin dagoen azpiapartaduan esaten den edukiarekin.

Bigarren gutunazalean hirugarren gutunazalean sartu beharreko datuak (prezioa, langileen soldatak eta prestakuntza) sartuz gero, eskaintza kanpoan geratuko da.

HIRUGARREN GUTUNAZALA: Aurrekoen izenburu bera izango du, eta "AUTOMATIKOKI EBALUAZTEKO IRIZPIDEAK" azpititulua izango du. Bertan sartuko dira:

- **PROPOSAMEN EKONOMIKOA**, Plegu honen I. eranskinean azaltzen den ereduaren arabera idatziko da eskaintza, eta horretan, lizitatzaileak bere eskaintzaren alde ekonomikoa zehaztuko du.
  Agiri horretan lizitatzailearen sinadura behar bezala agertu beharko da; baldintza hori bete ezean, eskaintza baztertu ahal izango da.

- **I BIS Eranskina** (aurrekontuaren banantzea) ere sartu beharko da.

- **ENPLEGUAREN KALITATEA.** IV. eranskineko ereduaren arabera idatziko da.

- • **LANGILEEN PRESTAKUNTZA.** IV. eranskineko ereduaren arabera idatziko da.

del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

SOBRE SEGUNDO: Se titulará del mismo modo que el anterior y se subtitulará "CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA". Incluirá:

- **OFERTA TÉCNICA**, con el contenido referido en el subapartado que con tal denominación se incluye en el apartado 7 del PCT.

La inclusión en el sobre segundo de datos que hayan de formar parte del sobre tercero (precio, salarios del personal y formación), dará lugar a la exclusión de la oferta.

SOBRE TERCERO: Se titulará del mismo modo que los anteriores y se subtitulará "CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA" e incluirá:

- **PROPOSICIÓN ECONÓMICA** con arreglo al modelo que figura en el Anexo I del presente Pliego, en el que el licitador/a concretará el tipo económico de su postura.

  Dicho documento deberá ir debidamente firmado por el licitador/a, de manera que de no cumplirse dicho requisito, se podrá proceder a la exclusión de la oferta.

- Se deberá incluir también el **Anexo I BIS** que recoge el desglose del presupuesto.

- **CALIDAD EN EL EMPLEO.** Se redactará con arreglo al modelo que figura como Anexo IV.

- **FORMACIÓN DEL PERSONAL.** Se redactará con arreglo al modelo que figura como Anexo IV.

Getxo
Sinatua:
Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

20.- ADJUDIKATZEKO IRIZPIDEAK

Kontratuak adjudikatzeko hainbat irizpide erabiliko dira, kalitate-prezioa erlazio onena kontuan hartuz (SPKLren 146.1. artikulua).

A) MODU AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK: gehienez 70 puntu.

- ESKAINTZA EKONOMIKOA: gehienez 40 puntu.
  Aurkeztutako eskaintzen balorazio ekonomikoa egingo dute, kasu bakoitzean egokia den BEZa kontuan hartu gabe.

  Pleguetan agertzen den gehieneko puntuazioa eskaintza baliogarritzat hartzen direnen artean onenari emango zaio.

  Balorazio ekonomikoa egiteko, kontuan hartuko da lizitatzaile bakoitzaren eskaintza lote bakoitzean ezarritako gehieneko orduengatik eskainitako prezio unitarioaren emaitza dela.

  Lizitazio-tipoa berdintzen duen proposamenak 0 puntu lortuko ditu.

  Gainontzeko eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:

  $$\text{Oinarrizko punt.zioa} = \frac{\text{Gehienezko punt.X Eskain onena}}{\text{Aztertzeko eskaintza}}$$

- ENPLEGUAN KALITATEA: gehienez 20 puntu.
  Zerbitzu bakoitzari atxikitako pertsonei ordainduko zaien urteko soldata gordina (soldata estrodinarioak barne) adieraziko da (antzinatasunagatiko osagarriak kontuan hartu gabe).

  Gehieneko puntuazioa proposamen baliodun gisa onartutako eskaintzarik

20.- CRITERIOS PARA LA ADJUDICACIÓN

La adjudicación de los contratos se realizará utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio (Artículo 146.1 LCSP).

A) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA: 70 puntos máximo.

- .OFERTA ECONÓMICA: hasta 40 puntos.

  La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el I.V.A. que en cada caso corresponda.

  La puntuación máxima contemplada en los Pliegos se dará a la mejor oferta que sea aceptada como propuesta válida.

  La valoración económica se realizará teniendo en cuenta que la oferta de cadA licitadora es la resultante del precio unitario ofertado en cada lote por las horas máximas establecidas.

  La propuesta que iguale el tipo de licitación obtendrá 0 puntos.

  Para el resto de las ofertas se utilizará la siguiente fórmula:

  $$\text{Puntuación Base} = \frac{\text{Puntuación máxima X Mejor oferta}}{\text{Oferta a analizar}}$$

- CALIDAD EN EL EMPLEO: hasta 20 puntos.
  Se indicará el salario bruto anual (pagas extraodinarias incluidas) que se pagará a las personas adcsritas a cada servicio (sin contar posibles complementos por antigüedad).

  La puntuación máxima se dará a la mejor

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

onenari emango zaio, hau da, ordainsari handiena duenari.
Gainerako eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:

Oinarrizko punt.zioa=Gehienezko punt.XEskain onena
Aztertzeko eskaintza

Erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztuko da (IV. eranskina), lizitatzaileak aurretik deskribatutako soldata-proposamena betetzeko konpromisoa har dezan. Aurkezten ez bada, atal hau 0 punturekin puntuatuko da.

- LANGILEEN PRESTAKUNTZA: 10 puntu.
  Zerbitzuari atxikitako pertsonek, kontratua indarrean dagoen bitartean, indarkeria matxistari eta tratu-berdintasunari eta sexu-orientazioagatiko diskriminaziorik ezari buruzko gutxienez 10 orduko prestakuntza jasotzeko konpromisoa.

  Erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztuko da (IV. eranskina), lizitatzaileak aurretik deskribatutako prestakuntza-proposamena betetzeko konpromisoa har dezan. Aurkezten ez bada, atal hau 0 punturekin puntuatuko da.

B) ERA EZ AUTOMATIKOAN EBALUATZEKOAK DIREN IRIZPIDEAK

- ESKAINTZA TEKNIKOAK: Gehienez 30 puntu, BTParen 7 apartaduko kuadroan agertzen diren irizpideen arabera banatuko dira .

Eskaintza teknikoari esleitutako puntuazioaren %50 gutxienez lortzen ez duten eskaintzak lizitaziotik kanpo geratuko dira automatikoki.

oferta que sea aceptada como propuesta válida, es decir, la de mayor retribución.

Para el resto de ofertas se utilizará la siguiente fórmula.

Puntuación Base= Puntuación máximaX Mejor oferta
Oferta a analizar

Se presentará una declaración responsable (Anexo IV) en la que la licitadora se comprometa al cumplimiento de la propuesta de salario anteriormente descrita. En el caso de que no se presente se puntuará este apartado con 0 puntos

- FORMACIÓN DEL PERSONAL: 10 puntos.
  Compromiso de que las personas adscritas al servicio reciban durante la vigencia del contrato formación mínima de 10 horas/año en materia de violencia machista y en igualdad de trato y no discriminación por razón de orientación sexual.

  Se presentará una declaración responsable (Anexo IV) en la que la licitadora se comprometa al cumplimiento de la propuesta de formación anteriormente descrita. En el caso de que no se presente se puntuará este apartado con 0 puntos

B)CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA.

- OFERTA TÉCNICA: Máximo 30 puntos, que se distribuirán de acuerdo con lo dispuesto en el cuadro resumen recogido en el apartado 7 del PCT.

Aquéllas ofertas que no obtengan al menos el 50% de la puntuación asignada a la oferta técnica quedarán automáticamente excluidas de la licitación.

Sinatua:
Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

Sinatua:
Firmado:
27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

21.- BERDINKETA HAUSTE KLAUSULA:

Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitatzaile bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea SPKLaren 147.2 artikuluan esaten denaren arabera egingo da.

Zozketara jo behar izatekotan, hau jendaurreko ekitaldi batetan egingo da eta bertara berdinketa egoeran dauden enpresa lizitatzaileei dei egingo zaie.

21.- CLÁUSULA DE DESEMPATE

Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá de acuerdo a lo establecido en el artículo 147.2 de la LCSP.

En el caso de que hay que recurrir al sorteo, éste se llevará a cabo en un acto público que al efecto se celebrará y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren en la situación de empate.

22.- SOBREEN IREKIDURA

"DOKUMENTAZIO OROKORRA", azpititulua duen gutun-azala Kontratazioko Adminiztrazio Organoak irekiko du, proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo bigarren egun balioduneko 9:00etan. Ekitaldi hori Egoitzako bulegoetan izango da Egun hori aldatu ahalko da, beste bat ezarriz, eta beste data, ordu eta toki horiek lizitatzaileei modu egokian jakinaraziko zaizkie.

Gutun-azal honetan aurkeztutako dokumentazioan zuzentzeko moduko akatsik ikusten bada, hiru eguneko epea emango zaio lizitatzaileari akats horiek zuzen ditzan, SPKLren 141.2 artikuluan jasotzen den bezala. Epea egun naturalei dagokiela ulertuko da, SPKLren hamabigarren xedapen gehigarrian adierazten den bezala. Hala ere, epearen azken eguna larunbata, igandea edo jaieguna bada, epea hurrengo egun balioduneru luzatuko da.

Aldiz, dokumentazioa une berean kalifika badaiteke, "AUTOMATIKOKI EBALUA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK", azpititulua duen gutun-azala irekiko da; modu horretan, dokumentazioa dagokion Sailera bidaliko da, balorazio teknikoa egiteko.

22.- APERTURA DE SOBRES

La apertura del sobre relativo a la "DOCUMENTACIÓN GENERAL" se realizará por el Órgano Administrativo de Contratación en acto público que tendrá lugar a las 09:00 horas del segundo día hábil siguiente a la finalización del plazo de presentación de proposiciones. Dicho acto tendrá lugar en las oficinas de la Residencia. Dicho día podrá ser modificado estableciéndose otro día cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los/las licitadores/as.

Si en la documentación presentada en este sobre se aprecian defectos subsanables, se dará un plazo de tres días a la licitadora para que los subsane, tal y como se recoge en el artículo 141.2 de la LCSP. El plazo se entenderá referido a días naturales, tal y como se indica en la Disposición Adicional Duodécima de la LCSP. No obstante, si el ultimo día del plazo fuese sábado, domingo o festivo, éste se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Si, por el contrario, la calificación de la antedicha documentación puede realizarse en el mismo momento, se procederá a la apertura del sobre subtitulado "CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA", remitiéndose la documentación al Departamento correspondiente para su valoración técnica.

Sinatua: Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Eskaintza-kopurua dela-eta edo aztertu beharreko datuak konplexuak izatearen ondorioz dokumentazio orokorra kalifikatu ezin bada irekiera administratiboa egiteko ekitaldi berean, lizitazaileei berriro deituko zaie ekitaldi publiko berri batera, eta, orduan Kontratazioko Administrazio Organoak "AUTOMATIKOKI EBALUA EZIN DAITEZKEEN IRISPIDEAK", azpititulua duen gutun-azala irekiko du. Ondoren, aurrean azaldu bezala, dokumentazioa Sailera bidaiko du, balorazio teknikoa egiteko.

Beranduago, Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoan irekiko du AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK izeneko gutun-azala. Ekitaldi horren egunaren, orduaren eta lekuaren berri emango zaie lizitatzaileei bere garaian.

23.- ADJUDIKAZIOA

Kontratazio-organoak kontratua kalitate-prezio harreman onena duen proposamena aurkezten duen lizitatzaileari esleitzea erabakiko du, eta hari eskatuko zaio, hamar egun baliodunen barnean, eskaera jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, zergen betebeharrak egunean eta Gizarte Segurantzarekin dituenak ere egunean dituela adierazten duen frogagiria aurkez dezan, kontratua gauzatzean hain zuzen hartzeko edo atxikitako baliabideak izateko konpromisoa hartzea, eta egokia den behin betiko bermea emanda izatea.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza atzera bota duela iritziko da, eta kasu horretan dokumentazio bera hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

Bestalde, 20. atalean jaso denez, esleipen-proposamenaren aurretik, Egoitzak edozein unetan lizitatzailearen gaitasun juridikoa eta jardutekogaitasuna egiaztatzeko beharrezkoa den

Si debido al número de ofertas o a la complejidad de los datos a analizar, no pudiera realizarse la calificación de la documentación general en el mismo acto de la apertura administrativa, se citará nuevamente a los licitadores/as para un nuevo acto público en el que el Órgano Administrativo de Contratación procederá a la apertura del sobre subtitulado "CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA", actuándose a continuación como ya ha quedado dicho, a saber, remitiéndose la documentación al Departamento correspondiente para su valoración técnica.

Posteriormente, la apertura del sobre subtitulado CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA, se efectuará por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores/as.

23.- ADJUDICACIÓN

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador/a que presente la proposición que resulte con una mejor relación calidad-precio, al cual requerirá para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, y de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el/la licitador/a ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Por otro lado, en cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, la Residencia podrá recabar la documentación necesaria para acreditar

Sinatua: Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, atal horren 1. puntuan zerrendatutako dokumentuak.

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea, eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakiarazioko diote, baita gainontzeko lizitatzaileei ere eta 15 egunetako epean Kontratatzailearen Profilean argitaratuko da SPKLaren 151.1 artikuluan agintzen duen bezala.

SPKLaren 152 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari edo prozedura horri uko eginez gero, lizitazioak lizitatzaileei eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio horrek finkatuko du entzunaldiaren ostean eta haiek justifikatu ostean.

24.- FORMALIZAZIOA

Kontratua eratuta geratuko da formalizatutakoan, eta hori SPKLren 153. artikuluan ezarritakoaren arabera egingo da.

Kontratua ezin da formalizatu lizitatzaileei eta hautagaiei adjudikazioa jakinarazten zaienetik hamabost egun baliodun igaro arte.

Epe hori igarotakoan errekurtso berezirik ez bada jarri kontratua formalizatzea eskatuko zaio adjudikaziodunari. Hori egiteko, gehienez, bost egun izango du, eskaera jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

25.- JAKINARAZPENAK

SPKLaren 15. Xedapen Gehigarriarekin bat etorriz, Getxoko Udal Egoitzak **jakinarazpenak modu elektronikoan egingo ditu**, eta hartu-agiria duten ziurtatutako jakinarazpen arruntak ordeztuko dituzte.

Horretarako, SMS eta/edo mezu eletroniko bidez abisu bat bidaliko zaio hartzaileari (pertsona fisikoari/juridikoari), eta adieraziko zaio

la capacidad jurídica y de obrar del licitador/a y su habilitación de contratar.

La adjudicación corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario/a y al resto de los licitadores/as y que será publicada en el perfil del contratante en el plazo de 15 días, tal y como recoge el artículo 151.1 de la LCSP.

Al amparo de lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores/as será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos/as

24.- FORMALIZACIÓN

El contrato quedará perfeccionado con su formalización, la cuál se llevará a cabo de acuerdo con lo previsto en el artículo 153 de la LCSP.

La formalización no podrá efectuarse antes que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos.

Una vez transcurrido el plazo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso especial, se requerirá al adjudicatario/a para que formalice el contrato en plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento.

25.- NOTIFICACIONES

La Residencia Municipal de Getxo, de conformidad con la Disposición Adicional 15 LCSP, **realizará las notificaciones de forma electrónica**, las cuales sustituirán a las Notificaciones Certificadas clásicas (con acuse de Recibo).

La forma de realizar las notificaciones electrónicas es la siguiente: se enviará a la Persona (Física o

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

jakinarazpen elektronikoa jarri dela egoitza elektronikoan hartzailearen (pertsona fisikoaren/juridikoaren) esku, hura eskuratu eta irakurri dezan.

Hala, hartzailea (pertsona fisikoa edo juridikoa) edo bere ordezkaria (Getxoko Udal Egoitzan edo ordezkariaren ziurtagiri elektronikoaren bitartez hala jarduteko ahalmena frogatu ondoren), egoitza elektronikoan sartu beharko da jakinarazpena eskuratu eta irakurri ahal izateko. Horretarako, www.getxo.eus helbidean identifikatu beharko da ("Nire kudeaketak etxetik" atalean), ZIURTAGIRI ELEKTRONIKO baten bitartez.

Ez bada jakinarazpen elektronikoa eskuratzen hura eskuragarri jartzen denetik 10 egunera, ulertuko da hartzaileak jakinarazpena EZEZTATU duela baina administrazioak behar bezala jakinarazi duela.

Gauzak horrela, erabaki da **dagokion lizitazioan xede horrekin esleitutako helbide elektronikoetara bidaliko direla abisuak**.

Jakinarazpen elektronikoak egin ahal izateko, lizitatzaileek dokumentu honen III Eranskin gisa agertzen diren datuak aurkeztu beharko ditu

26.- DOKUMENTAZIOA ARTXIBATZEA ETA SUNTSITZEA

Aurkeztutako proposamenak (onartuak, ireki gabe onartu ez direnak eta irekitakoan gaitziritzitakoak) bere espedientean artxibatuko dira, bidezkoak diren errekurtsoak jartzeko epeak betetzen diren arte.

Lau hileko epea amaitu denean, esleipena egin denetik, aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura jarriko da, bi hileko epean. Interesdunak ez badira dokumentuen kargu egiten, administrazioak erabakiko du nora bidali behar den edo suntsitu beharra dagoen.

Jurídica) destinataria, un aviso, mediante SMS y/o correo electrónico, de que se ha puesto la notificación electrónica a disposición de la Persona (Física o Jurídica) Destinataria en la sede Electrónica para su acceso y lectura.

La persona (Física o Jurídica) o su representante (previamente acreditado como tal en la Residencia Municipal Getxo o mediante certificado electrónico de Representante) deberán acceder a la sede Electrónica para el acceso y lectura de la notificación, identificándose en www.getxo.eus (Mis Gestiones desde Casa), mediante un CERTIFICADO ELECTRÓNICO.

El no acceso a la notificación electrónica durante un periodo de 10 días desde su puesta a disposición se entenderá como notificación RECHAZADA por la persona destinataria pero correctamente practicada por la Administración.

Se recuerda por lo tanto que **los avisos serán enviados a los correos electrónicos que se hayan designado a tal efecto en la correspondiente licitación**.

A los efectos de poder realizar las notificaciones electrónicas, los licitadores habrán de presentar los datos que figuran como Anexo III de este pliego.

26.- ARCHIVO Y DESTRUCCIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente hasta que transcurran los plazos para la interposición de los recursos procedentes.

Una vez transcurrido el plazo de cuatro meses desde la adjudicación, la documentación presentada quedará a disposición de los/las interesados/as durante dos meses. En caso de que éstos no se hagan cargo de la misma, la Administración acordará lo que estime conveniente acerca de su destino, incluida su destrucción.

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

Sinatua:
Firmado:
27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

27.- ARLO HAUEI BURUZKO INFORMAZIOA: ZERGAK, INGURUMENA, GIZONEN ETA EMAKUMEEN ARTEKO BERDINTASUNA, ENPLEGU BABESA, LAN-BALDINTZAK ETA LANEKO ARRISKUEN PREBENTZIOA, DESGAITASUNA DUTEN PERTSONEN GIZARTERATZEA ETA LANERATZEA.

SPKLren 129. artikuluaren arabera, erakunde hauetan indarreko betebehar eta xedapenei buruzko informazioa eskura daiteke, arlo hauetan:

- Gizonen eta emakumeen arteko berdintasuna: EMAKUNDE-Emakumearen Euskal Erakundea.
- Zerga-arloa: Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako lurralde historikoetako eta Nafarroako Foru Komunitateko foru ogasunak, eta Zerga Administrazioko Estatu agentzia.
- Ingurumenaren babesa: IHOBE sozietate publikoa.
- Enpleguaren babesa, lan-baldintzak eta laneko arriskuen prebentzioa: Enplegu eta Gizarte Politiketako sailaren Lan eta Gizarte Segurantzako Zuzendaritza.

27.- INFORMACIÓN EN MATERIA DE FISCAL, MEDIO AMBIENTE, IGUALDAD DE HOMBRES Y MUJERES, PRROTECCIÓN DEL EMPLEO, CONDICIONES DE TRABAJO Y PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES, E INSERCIÓN SOCIOLABORAL DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD.

De acuerdo con el artículo 129 LCSP, en los siguientes organismos se puede obtener información de las obligaciones y disposiciones vigentes en relación a:

- Igualdad de hombres y mujeres: Organismo Autónomo EMAKUNDE- Instituto Vasco de la Mujer.
- Fiscalidad: haciendas Forales de los Territorios Históricos de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa y de la Comunidad Foral de Navarra, y Agencia Estatal de Administración Tributaria.
- Protección del medio ambiente: Sociedad Pública IHOBE.
- Protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales: Dirección de Trabajo y Seguridad Social del Departamento de Empleo y Políticas Sociales.

28.- HIZKUNTZA-BALDINTZAK.

2/2016ko Euskadi Toki Erakundeei buruzko Legeak, 7.8 artikuluan ezarritakoari jarraituz, herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetze aldera, esleipendunak honako bladintza hauek beharko ditu:

1. Arreta hauez-aurrekoa bada, lehen hitza euskaraz izango da eta herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko da.

2. Arreta aurrez-aurrekoa ez bada baizik eta telefonoz, lehen hitza edo agurra euskaraz izango da, eta erabiltzeak nahi izanez gero, elkarrizketa osoa euskaraz

28.- CONDICIONES LINGUÍSTICAS

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y a fin de dar cumplimiento a la regulación de oficialidad linguística del euskera y el castellano, el adjudicatario deberá cumplir los siguientes requisitos:

1. En caso de que la atención prestada sea presencial, la primera palabra se dirá en euskera y se continuará la conversación en el idioma elegido por la persona que está siendo atendida.
2. En caso de que la atención presentada no sea presencial sino telefónica, la primera palabra o el saludo se dirán en euskera, y si

Sinatua: Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

egin ahal izango da (ez bakarrik harrera).

Bi kasuetan (arreta aurrez aurrekoa dela edo ez dela) adierazgarriak jarri eta mantenduko dira ageriko lekuan, arreta hori euskaraz egin ahal dela esanez. Eta erabiltzaileak (herritarrak) egin behar duen edozein kontsulta zein kudeaketa euskaraz egin dezakeela bermako beharko da.

3. Herritarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean-jakinarazpenak, oharrak, kartela, obretako abisuak, norabideak, programak, sarrera tiketak etab.-elebitara egon beharko dira, lehentasuna emanez euskarari kokapenean edo tamainan. Piktogramak ere erabili ahalko dira.
4. Herritarrak bete edo erabili behar dituen orri eta inprimaki telematikoen kasuan, hizkuntza bietan egon beharko dira lehentasuna emanez euskarazko testuari.

5. Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu teelmatikoan ematen bada pantaila digital, sare sozial, whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.
6. Esleipenduna izango da kontratuaren exekuzionaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateat arduratuko da.

la persona usuaria así lo quisiera, toda la conversación podrá ser mantenida en euskera (no sólo el saludo).

En ambos casos (tanto si la atención es presencial como si no) se deberán colocar distintivos en lugares visibles, con el fin de informar de que la atención puede ser prestada en euskera. Se garantizará que la persona usuaria (ciudadana) pueda realizar cualquier consulta o gestión en euskera.

3. Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía-comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones, programas, entradas, etc.-deberán estar escritos en ambos idiomas, dando prioridad al euskera tanto en la ubicación como en el tamaño. También se podrán usar pictogramas.
4. Las hojas y formularios telemáticos que deban ser utilizados o rellenados por la ciudadanía tendrán que estar escritos en ambas lenguas, dando prioridad al texto escrito en euskera.
5. En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales, Whatsapp y similares, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.
6. El adjudicatario será responsable de las traducciones de los documentos que ese deban traducir en el ámbito de la ejecución del contrato; además, se encargará de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.

29.- IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA.

Plegu hauetan oinarrituta egingo den kontratuak administrazioko izaera izango du eta bertan ezarri eta aurreikusi ez diren gauza guztietarako SPKLan ezarri dena hartuko da aintzat, eta baita urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsi zen APKAOan eta herri administrazioen kontratazioaren arloan aplikagarriak diren

29.- NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO:

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el RGLCAP, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Sinatua: Firmado: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

gainerako arauetan ezarri direnak ere.

Administrazioko klausula berezien plegu honen eta espedienteari lotutako gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa nagusituko da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

30.- JURISDIKZIO ESKUDUNA.

30.- JURISDICCIÓN COMPETENTE.

Kontratutik eratortzen diren auzigaiak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren barruan egongo dira; halere, alderdiek tartekaritza pean jarri ahal izango dituzte auziak, indarrean dagoen legeriak agintzen duenari jarraiki.

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Lizitatzaileek SPKLban eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en el LCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo

31. KONTRATUAREN LAGATZEA

31.- CESIÓN DEL CONTRATO

Kontratugileak hirugarren bati laga dakioke kontratuaren eskubide eta betebeharrak. Horretarako lagatzailearen gaitasun tekniko edo pertsonalak ez dira kontratuaren esleipenerako erabakigarriak izan behar. Gainera, lagatze honek ezin izango du merkatuaren lehiakortasunaren bararіazko murrizketa bat sortu.

Los derechos y obligaciones del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido determinantes para la adjudicación del contarto, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Kontratugileek haiek eskubide eta betebeharrak hirugarren bati lagatu ahal izateko, SPKLaren 214.2 artikuluak jasotzen dituen baldintzak bete beharko dira.

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

I.ERANSKINA- PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA
ANEXO I- MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

Lehiatzailearen datuak:
Izen-abizenak.....Helbidea.....Posta kodea ....., NAN, ..., Telefonoa.....Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero): Izen-abizenak..... Helbidea.....Posta kodea ....., NAN edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa denean, hurrenez hurren), ..., Telefonoa ..... , GETXOKO UDAL EGOITZARAKO OSASUN-ZERBITZUAK kontratatzeko Getxoko Udal Egoitzak dei egindako lehiaketaren berri izan dudala, hona hemen nire ADIERAZPENA:

1) Kontratua arautzen duten pleguak (AKP eta BTP) eta baita erantsitako gainerako agiriak ere aztertu ditudala, eta aldaketarik gabe onartzen ditudala.

2) Kontratua esleitzeko esandako pleguetan eskatzen diren baldintza guztiak betetzen ditudala.

3) Hitz ematen dudala bakoitzeko hurrengo koadroetan eskainitako prezio unitarioen arabera gauzatzeko (Prezioaren barruan gai guztiak sartzen dira: zergak, gastuak eta zergen arloko edozein tasa edo ariel, bai eta esleipendunaren industri onura ere.).

D....., con domicilio en.....(CP.....), con D.N.I. nº..... y teléfono....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....con domicilio en....CP..... teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. -según se trate de persona física o jurídica- nº.....), enterado del procedimiento convocado por la Residencia Municipal de Getxo, para la contratación, de los SERVICIOS SANITARIOS PARA LA RESIDENCIA MUNICIPAL DE GETXO, DECLARO:

1) Que he examinado los pliegos que rigen la contratación (PCA y PCT), así como el resto de documentación anexa a los mismos, estando conforme con ellos sin variación.

2) Que cumplo con todas y cada una de las condiciones exigidas en dichos pliegos para la adjudicación del contrato.

3) Que me comprometo a su ejecución por los precios unitarios relacionados en los cuadros siguientes de cada lote (debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista):

1. LOTE: ZERBITZU MEDIKOA / SERVICIO MÉDICO		
Urteko gehinezko ordu kopurua Nº horas máximo año (A)	**Aleko gehinezko prezioa (BEZik gabe) Precio unitario máximo (exento IVA)**	**Eskaintzen den aleko prezioa (BEZik gabe) Precio unitario ofertado (exento IVA) (B)**
1.364	65,27	
GUZTIRA /TOTAL: A*B		

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

2.LOTE: PSIKOGERIATRIA-ZERBITZUA / SERVICIO PSICOGERIATRIA		
Urteko gehinezko ordu kopurua Nº horas máximo año (A)	**Aleko gehinezko prezioa (BEZik gabe) Precio unitario máximo (exento IVA)**	**Eskaintzen den aleko prezioa (BEZik gabe) Precio unitario ofertado (exento IVA) (B)**
1.240	41,88	
GUZTIRA /TOTAL: A*B		

3.LOTE: FISIOTERAPIA-ZERBITZUA / SERVICIO FISIOTERAPIA		
Urteko gehinezko ordu kopurua Nº horas máximo año (A)	**Aleko gehinezko prezioa (BEZik gabe) Precio unitario máximo (exento IVA)**	**Eskaintzen den aleko prezioa (BEZik gabe) Precio unitario ofertado (exento IVA) (B)**
1.240	37,61	
GUZTIRA /TOTAL: A*B		

(Data eta sinadura / Fecha y firma)
LIZITATZAILEA / LICITADORA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

I.ERANSKINA- AURREKONTUAREN BANANTZEA
ANEXO I BIS - DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO		
KONTZEPTUA / CONCEPTO		**ZENBATEKOA / IMPORTE**
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	**Pertsonal GASTUAK /** GASTOS Personal*	€
	Orokar GASTUAK GASTOS generales (seguros y otros)	€
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión - Amortización	€
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (servicios profesionales, servicios bancarios, transportes y redes sociales)	€
ZEHARKAKO KOSTUAK COSTES INDIRECTOS		€
ETEKIN INDUSTRIALA BENEFICIO INDUSTRIAL		€
BEZ (%.....) IVA (.....%)		€
GUZTIRA OINARRIZKO AURREKONTUA LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		€

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	**MAILA (pertsona kopurua)** CATEGORÍA (Nº personas)	**GENEROA (pertsona kopurua)** GENERO (Nº personas)		**ZENBATEKOA (euroak/urtea)** IMPORTE (euros /año)
		E/M:	**G**/H:	€
Erreferentziazko hitzarmena:				
Convenio laboral tenido como referencia:				

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

II.ERANSKINA- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA
ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR/A

PARTE I: INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN Y EL PODER ADJUDICADOR		
PODER ADJUDICADOR		
Entidad	RESIDENCIA MUNICIPAL DE GETXO	
Tipo de poder adjudicador	Administración Pública: Organismo Autónomo Local.	
Área proponente	Área asistencial	
Responsable del contrato	Responsable Asistencial	
PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN		
Objeto (descripción)	CONTRATO DE SERVICIOS SANITARIOS: • Lote 1: Servicio médico. • Lote 2: Servicio de psicogeriatría. • Lote 3: servicio de fisioterapia.	
Tipo de contrato	SERVICIOS	
CPV	85121100-4 / 85121270-6 / 8514100-7	
Código NUTS obras, servicios, suministros.	**ES213**	
Garantía provisional	Si*□	No □ **X**

PARTE II: INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO		
OPERADOR ECONÓMICO		
Denominación		
Objeto social (adecuado a la licitación)	Si □	No □
	Descripción	
	En caso de personas jurídicas, indicar datos del documento (escritura de constitucion, estatutos…)	
N.I.F.		
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)		
Correo electrónico autorizado para las notificaciones (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)		
Dirección de Internet		
Nº Teléfono		
Nº Fax		

Persona/s de contacto		
Microempresa o PYME	Si □	No □

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Cumplimiento de convenio colectivo	Si □			No □	
	Indicar convenio colectivo aplicable (con indicación de ámbito territorial)				
Obligaciones en materia de discapacidad (cumplimiento art. 42 RDL 1/2013 Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social	Si procede y cumple □			No procede □	
Obligaciones en materia de igualdad (cumplimiento art. 45 y ss Ley Orgánica 3/2007 de Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres)	Si procede y cumple □			No procede □	
Inscripción en el Registro de Contratistas	Si □	Datos inscripción:	Si □	No □	No □
		Disponibilidad en formato electrónico	Si □	No □	
		Clasificación obtenida			
		¿Abarca la inscripción o certificación todos los criterios de selección exigidos?	Si □	No □	
Grupo empresarial (art. 42 42.1 Código de Comercio)	Si □	☐ NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.			
		☐ SI concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, y en concreto con la empresa……			No □
U.T.E.*	Si* □	Componentes y porcentajes:			No □
		Se aporta documento de conformidad con el art. 69 LCSP sobre compromiso de constitución de U.T.E.			
**** Cada entidad participante deberá presentar ésta declaración.***					
Certificados de estar al corriente de obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda	Si □	¿Posibilidad de acceso gratuito?	Si □	No □	No □
		Disponibilidad en formato electrónico	Si □	No □	
Lotes a los que concurre					

INFORMACIÓN SOBRE LOS REPRESENTANTES DEL OPERADOR ECONÓMICO

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Nombre y apellidos:	
Lugar y fecha de nacimiento:	
N.I.F.	
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)	
Correo electrónico	
Nº Teléfono	
Cargo/calidad en la que actúa	
Documento sobre nombramiento	
Persona/s de contacto	

INFORMACIÓN SOBRE EL RECURSO A LA CAPACIDAD DE OTRAS ENTIDADES		
¿Se basa el operador económico en la capacidad de otras entidades para satisfacer los criterios de selección (parte IV) y los criterios, en su caso de la parte V?	Si* □	Entidades
		¿Cuales?
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico.
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico, y especialmente los responsables del control de la calidad:
		Se aporta documento de conformidad con el art. 75.2 LCSP.
***** *En este caso las otras entidades deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.*		

INFORMACIÓN SOBRE SUBCONTRATISTAS A CUYA CAPACIDAD NO SE RECURRA		
Intención de subcontratar	Si* □	Subcontratistas previstos
***** *En este caso los subcontratistas deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.*		

DESIGNACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD			
Confidencialidad de la oferta	Si □	Extremos confidenciales (detallar)	No □

PARTE III: MOTIVOS DE EXCLUSIÓN			
¿Está incurso el licitador en prohibiciones de contratar del art. 71 LCSP?	**Si** □	Motivos	No □
		Persona condenada	
		Duración prohibición	
		Información disponible en formato electrónico URL	

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

PARTE IV: CRITERIOS DE SELECCIÓN			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* □	*(Si se dispone)* Información disponible en formato electrónico URL	No □
** En caso de lotes se referirá a los lotes a los que el licitador concurra.*			

PARTE VI: DECLARACIONES FINALES

El/la o los/las abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave. Igualmente, declara que en la elaboración de su oferta ha tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones legales vigentes, y en particular, las correspondientes a protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, y protección del medio ambiente.

Asimismo, en el caso de empresas extranjeras, y dado que el contrato será ejecutado en España, se declara que se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

El/la o los/las abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que:

a) la RESIDENCIA MUNICIPAL DE GETXO tenga la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita a la RESIDENCIA MUNICIPAL DE GETXO a hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos), o

b) El/la o los/las abajo firmantes formalmente consienten en que la RESIDENCIA MUNICIPAL DE GETXO tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en **[*indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes*]** del presente Documento.

FECHA		LUGAR	
FIRMA (Con identificación del firmante/s)			

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

I. ZATIA: KONTRATAZIO-PROZEDURAREN ETA AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEAREN GAINEKO INFORMAZIOA		
AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEA		
Erakundea	GETXOKO UDAL EGOITZA	
Agintaritza adjudikatzaile mota	Administrazio Publikoa, tokiko erakundea	
Kontratua proposatu duen arloa	Asistentzia-arloa	
Kontratuaren arduraduna	Laguntza Arduraduna	
KONTRATAZIOAREN PROZEDURA		
Xedea (deskribapena)	OSASUN-ZERBITZUAK • 1.lote: Zerbitzu medikoa. • 2.lote: Psicogeriatria-zerbitzua. • 3.lote: Fisioterapia-zerbitzua.	
Kontratu mota	ZERBITZUA	
CPV	85121100-4 / 85121270-6 / 8514100-7	
Obra, zerbitzu eta horniduren NUTS kodea	ES213	
Behin-behineko bermea	Bai*□	Ez □**X**

II. ZATIA: OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA		
OPERADORE EKONOMIKOA		
Izena		
Gizarte-xedea (lizitazioarekin bat datorrena)	Bai □	Ez □
	Deskribapena Pertsona juridikoen kasuan, dokumentuaren datuak adierazi (eratze-eskritura, estatutuak)	
IFZ		
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)		
Jakinarazpenetarako baimendutako helbide elektronikoa (SPKLaren 15. xedapen gehigarria)		
Interneteko helbidea		
Telefono-zenbakia		
Fax-zenbakia		
Harremanetarako pertsona		
Mikroempresa edo ETE	Bai □	Ez □
	Bai □	Ez □

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Hitzarmen kolektiboa betetzea	Adierazi aplikagarri den hitzarmen kolektiboa (lurralde-eremua adierazita)				
Kontratisten erregistroan izena ematea	Bai □	Izen-ematearen datuak:	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
		Eskuratutako sailkapena			
		Izen-ematean edo egiaztagirian exijitutako hautapen-irizpide guztiak barne hartzen al ditu?	Bai □	Ez □	
Aldi baterako enpresa-elkartea*	Bai* □	Osagaiak eta portzentajeak:			Ez □
		SPKLaren 69. artikuluarekin bat datorren agiria aurkeztu da, aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoari buruzkoa.			
**** Erakunde parte-hartzaile bakoitzak adierazpen hau aurkeztu beharko du.***					
Gizarte Segurantzako eta Ogasuneko betebeharretan egunean egotearen ziurtagiriak	Bai □	Dohainik sartzeko aukera al dago?	Bai □	Ez □	Ez □
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai □	Ez □	
Zein lotetarako lehiatuko den					

OPERADORE EKONOMIKOAREN **ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA**	
Izen-abizenak	
Jaiotze-urtea eta jaioterria	
IFZ	
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, hiria, herrialdea)	
Helbide elektronikoa	
Telefono-zenbakia	
Kargua/zeren gisa jarduten duen	
Izendapenaren dokumentua	
Harremanetarako persona	

BESTE ERAKUNDE BATZUEN AHALMENAREN AURKAKO ERREKURTSOARI BURUZKO INFORMAZIOA

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:
CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Operadore ekonomikoa beste erakunde batzuen gaitasunean oinarritzen al da hautapen-irizpideak (IV. zatia) eta, hala badagokio, V. zatiko irizpideak betetzeko?	Bai* □	Erakundeak	Ez □
		Zeintzuk?	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi.	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi, eta bereziki kalitate-kontrolaren arduradunak.	
		SPKLaren 75.2 artikuluarekin bat datorren dokumentua aurkeztu da.	
***** Kasu honetan, beste erakundeek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.			
EUREN GAITASUNAREN AURKAKO ERREKURTSORIK JARTZEN EZ DEN AZPIKONTRATISTEN GAINEKO INFORMAZIOA			
Azpikontratatzeko asmoa	Bai* □	Aurreikusitako azpikontratistak	Ez □
***** Kasu honetan, azpikontratistek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.			
KONFIDENTZIALTASUNA IZENDATZEA			
Eskaintzaren konfidentzialtasuna	Bai □	Isilpeko alderdiak (zehaztu)	Ez □

III. ZATIA: BAZTERTZEKO ARRAZOIAK			
SPKLaren 71. artikuluan jasotako kontratatzeko debekuetan al dago lizitatzailea?	**Bai** □	Zioak	Ez □
		Zigortutako pertsona	
		Debekuaren iraupena	
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

IV. ZATIA: HAUTAPEN-IRIZPIDEAK			
Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzaileak?	Bai* □	Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	Ez □
****** *Loteak egotekotan, lizitatzailea lehiatzen den loteei dagokienez.*			

Sinatua:
Firmado:
27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

VI. ZATIA: AZKEN ADIERAZPENAK

Sinatzaileek formalki adierazten dute II.-V. zatietan jakinarazitako informazioa zehatza eta egiazkoa dela, eta adierazpen faltsu larria egiteak dauzkan ondorioen jakitun dira.

Halaber, kontratua Espainian gauzatuko denez, espainiar estatutik kanpoko enpresek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzaileak atzerritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Sinatzaileek formalki adierazten dute jasotako ziurtagiriak eta beste mota batzuetako frogagiriak aurkeztu ahalko dituztela atzerapenik gabe, eskatzen zaizkienean, kasu hauetan izan ezik:

a) GETXOKO UDAL EGOITZAK dagozkion egiaztagiriak zuzenean eskuratu ahal baditu, Europar Batasuneko edozein estatu kideren datu-base nazionalean doan sartuta (betiere baldin eta operadore ekonomikoak beharrezkoa den informazioa eman badu GETXOKO UDAL EGOITZAK hori egin ahal izateko: webgunearen helbidea, agintaritza edo erakunde jaulkitzailea, dokumentazioaren erreferentzia zehatza); beharrezkoa izango balitz, dagokion baimena eman beharko da datu-base horretarako sarbidea izateko.

b) Sinatzaileek formalki onartzen dute GETXOKO UDAL EGOITZAK sarbidea izatea dokumentu honetan [***dagokion zatia/atala/puntua edo puntuak adierazi***] emandako informazioa frogatzen duten agirietara.

DATA		LEKUA	
SINADURA (sinatzailea edo sinatzaileen identifikazio-datuekin)			

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

III. ERANSKINA- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK
ANEXO III -DATOS PARA NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS

…….. jn./andra-k., …… NAN duenak (edo ……..-ren izenan) honako datuak adierazten ditu, SPKLaren 15. xedapen gehigarrian (Jakinarazpen Elektronikoei buruzkoa) jasotakoa betetze aldera:

D./Dña…….. ……con D.N.I. …… en nombre propio (o en representación de ……..) indica los siguientes datos a los efectos de la Disposicón Adicional 15ª LCSP sobre notificaciones electrónicas:

JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO datuak (bat etorriz SPKLaren 15. xedapen gehigarriarekin)	Telefono mugikorra (SMS bidezko jakinarazpena)	
	Posta elektronikoa (mezu elektroniko bidezko jakinarazpena)	
	Bere ziurtagiri elektronikoa erabiliz jakinarazpenaren postontzian sartuko den pertsona.	(Izen-abizenak, NANa, helbide elektronikoa)

Datos para NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	Teléfono móvil (aviso SMS notificación)	
	E-mail (aviso correo-e notificación)	
	Persona que, con su certificado electrónico, accederá a la Notificación	(Nombre y apellidos, DNI, e-mail)

(Data eta sinadura / Fecha y firma))
LIZITATZAILEA / LICITADORA

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado:

Getxo
UDAL EGOITZA
RESIDENCIA MUNICIPAL

IV. ERANSKINA – ENPLEGUAREN KALITATEA ETA PRESTAKUNTZAREKIKO KONPROMISOA
ANEXO IV - COMPROMISO CALIDAD EN EL EMPLEO Y FORMACIÓN

…… jn./andra-k., …… NAN duenak (edo ……-ren izenan) honakoa adierazten du:

D./Dña…… …… con D.N.I. …… en nombre propio (o en representación de ……), manifiesta:

1.- Konpromisoa hartzen duela lote bakoitzari atxikitako langileak gutxienez urteko soldata gordin honen truke kontratatzeko (aparteko ordainsariak barne, eta antzinatasunagatiko osagarriak kontuan hartu gabe):

1.- Que se compromete a contratar al personal adscrito a cada lote como mínimo por el siguiente salario bruto anual (pagas extraordinarias incluidas y sin contar posibles complementos por antigüedad):

LOTEAK - LOTES		Konpromisoa hartzen du Se compromete	Ez du konpromisorik hartzen No se compromete
1	Zerbitzu medikoa Servicio médico	……€/urtean/año	
2	Psikogeriatria-zerbitzua Servicio psicogeriatría	……€/urtean/año	
3	Fisioterapia-zerbitzua Servicio de fisioterapia	……€/urtean/año	

Urteko soldata gordinaren bidez adierazi konpromisoa, eta konpromisorik eza "X" baten bidez "Ez du konpromisorik hartzen" zutabean.
Indicar el compromiso mediante el salario bruto anual y el no compromiso mediante una "X" en la columna de "No se compromete".

2.- Konpromisoa hartzen duela zerbitzuari atxikitako pertsonek, kontratua indarrean dagoen bitartean, urtean gutxienez 10 orduko prestakuntza jaso dezaten indarkeria matxistaren eta tratu-berdintasunaren eta sexu-orientazioagatiko diskriminaziorik ezaren arloan (adierazi "X" batez erantsitako taulan dagokiona):

2.- Que se compromete a que las personas adscritas al servicio reciban durante la vigencia del contrato formación mínima de 10 horas/año en materia de violencia machista y en igualdad de trato y no discriminación por razón de orientación sexual (señalar con una "X" lo que proceda en el cuadro adjunto):

LOTEAK - LOTES		Konpromisoa hartzen du Se compromete	Ez du konpromisorik hartzen No se compromete
1	Zerbitzu medikoa Servicio médico		
2	Psikogeriatria-zerbitzua Servicio psicogeriatría		
3	Fisioterapia-zerbitzua Servicio de fisioterapia		

(Data eta sinadura / Fecha y firma)
LIZITATZAILEA / LICITADORA

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: RES/CSV/2024/663 45mKMMvhSH

Sinatua: 27/08/2024 11:12:56 ARANTZAZU MINGUEZ TRASCASA
Firmado: